# استخدام الألعاب لترقية مهارة الكتاب

في المدرسة "مفتاح العلوم" المتوسطة الإسلامية جوندانج لجي مالانج

إعداد:

زهرة الصالحة

رقم القيد: ١١١٥٠٠١٣

الإشراف:

الحاج قامي أكيد جوهري الماجستير



قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية و التعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

# استخدام الألعاب لترقية مهارة الكتابة في المدرسة "مفتاح العلوم" المتوسطة الإسلامية جوندانج لجي مالانج

بحث جامعي

إعداد

زهرة الصالحة

رقم القيد: ١١١٥٠٠١٣



قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

# استخدام الألعاب لترقية مهارة الكتابة في المدرسة "مفتاح العلوم" المتوسطة الإسلامية جوندانج لجي مالانج

بحث جامعي

مقدم لإكمال شروط الإختبار للحصول على درجة سرجانا (S-1) لكلية علوم التربية والتعليم في قسم تعليم اللغة العربية

إعداد:

زهرة الصالحة (١١١٥٠٠١٣)

المشرف:

الحاج قامي أكيد جوهري الماجستير (١٩٨٠٠٦٢٩٢،٠٧١)



قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

# استهلال

قُل لَّوْ كَانَ ٱلْبَحْرُ مِدَادًا لِّكَلِمَتِ رَبِّي لَنَفِدَ ٱلْبَحْرُ قَبْلَ أَن

تَنفَدَ كَلِمَتُ رَبِي وَلَوْ جِئْنَا بِمِثْلِهِ عَدَا اللهِ

(الكهف: ١٠٩)

# إهداء

أهدي هذا البحث الجامعي إلى:

أسرتي المحبوبة: " أبي وأمي وأخي وأختي"

## شكر وتقدير

حمدا إيّاك يا الله على توفيقه و أمانه على إكمال هذا البحث. و الصلاة و السلام على رسول الله محمد صلى الله عليه وسلم. أقدام جزيلة الشكر إلى :

- السياد الأستاذ الدكتور موجيا رهارجا، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.
- ماحة الدكتور الحاج نور علي الماجستير، عميد كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج
- ٣. سماحة الدكتورة مملوءة الحسنة الماجستير، رئيسة قسم تعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج
- ٤. سماحة الحاج قامي أكيد جوهري الماجستير ، المشرف الذي أفادت مني علميا وعمليا ووجهت خطواتها في كل مراحل إعداد هذا البحث منذ بداية فكرة البحث حتى الإنتهاء منه، فلم تبخل بعلمه يوما عن مساعدة البحث وتوجيهها. فلها منى خالص الشكر والتقدير، ومن الله عظيم الثوات والجزاء.
- ٥. كما أقدم بكل الشكر والتقدير إلى المدرسين في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج. فلهم مني كل الشكر والتقدير على ما قدموا من العلوم والمعارف والتشجيع وجزاهم الله عني خير الجزاء.
- ٦. كما أقدم بكل الشكر والتقدير إلى معلم اللغة العربية في مدرسة "مفتاح العلوم"
   المتوسطة الإسلامية جوندانج لجي مالانج.

٧. و إلي جميع أصحابي في قسم تعليم اللغة العربية ٢٠١١ على اتحادهم في نيل العلوم والنجاح.

أسأل الله و إيّاهم أجمعين، لفرح في الدنيا و الآخرة. وصلى الله على سيّدنا محمد وعلى آله وصحبه أجمعين و الحمد الله ربّ العلمين.



# قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التّربية والتعليم



# جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

تقرير المشرف

إن هذا البحث الجامعي الذي قدمته:

الاسم : زهرة الصالحة

رقم القيد : ١١١٥٠٠١٣

عنوان البحث : استخدام الألعاب لترقية مهارة الكتابة

في المدرسة "مفتاح العلوم" المتوسطة الإسلامية جوندانج لجي مالانج

قد نظرنا وأدخلنا فيه بعض التعديلات والإصطلحات اللازمة ليكون على الشكل المطلوب لاستيفاء شروط المناقشة لإتمام الدراسة والحصول درجة سرجانا (S-1) لكلية علوم التربية والتعليم قسم تعليم اللغة العربية ٢٠١٥

مالانج، ٢٥ أكتبر ٢٠١٥ المشرف

الحاج قامي أكيد جوهري الماجستير رقم التوظيف: ۱۹۸۰۰٦۲۹۲۰۰۷۱۰۱

# إقرار الباحثة

# أنا الموقع أدناه، وبياناتي كالآتي:

الاسم : زهرة الصالحة

رقم القيد : ١١١٥٠٠١٣

أقرر بأن البحث الذي حضرته لتوفير شروط النجاح لنيل درجة سرجانا في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج، تحت العنوان: استخدام الألعاب لترقية مهارة الكتابة في المدرسة "مفتاح العلوم" المتوسطة الإسلامية جوندانج لجي مالانج.

حضرته وكتبته بنفسي وما زورته من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا ادعى أحد استقبالا أنه من تأليفه وتبين أنه فعلا ليست من بحثي فأنا أتحمل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرفة أو على كلية علوم التربية والتعليم.

حرر هذا الإقرار بناء على رغبتي الخاصة ولا يجبرين أحد على ذلك.

مالانج، ٢٥ أكتبر ٢٠١٥ توقيع صاحبة الإقرار

زهرة الصالحة رقم القيد: ١١١٥٠٠١٣

# قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التّربية والتعليم



# جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

# مواعيد الإشراف

لاسم : زهرة الصالحة

رقم القيد : ١١١٥٠٠١٣

القسم : تعليم اللغة العربية

عنوان البحث : استخدام الألعاب لترقية مهارة الكتابة في المدرسة "مفتاح العلوم"

المتوسطة الإسلامية جوندانج لجي مالانج

المشرف : الحاج قامي أكيد جوهري الماجستير

التوقيع	الوصف	التاريخ	رقم
	تقديم ومناقشة عن الموضوع	٥١ماريس ٢٠١٥	١,
	تقديم ومناقشة الفصل الأول حتى	۱۷ ماریس ۲۰۱۵	۲,
	الفصل الثالث		3
	تقديم من إصلاحات الفصل الأول	۲۲ ماریس ۲۰۱۵	٣,
	حتى الفصل الثالث		
	تقديم ومناقشة عن فصل الثالث	۱۳ مايو ۲۰۱۵	٤,
	تقديم من إصلاحات الفصل	۲۹ مايو ۲۰۱۵	٥,
	الثالث		
	تقديم ومناقشة من الفصل الأول	۱۷ سبتمبر ۲۰۱۵	٦,

حتى الفصل الخامس		
تقديم اصلاحيات من الفصل الأول	۲۳ أكتبر ۲۰۱۵	٧,
حتى الفصل الخامس		
تقديم وتسليم البحث العلمي	٢٠١٥ أكتبر ٢٠١٥	۸,

وافقت المشرفة على تقديمه إلى مجلس المناقشة.

تقريرا بمالانج، ٢٥ أكتبر ٢٠١٥ عميد كلية علوم التّربية والتعليم

الدكتور الحاج نور علي الماجستير رقم التوظيف: ١٩٦٥٠٤٠٣١٩٩٨٠٣١٠٠٢

# قسم تعليماللغة العربية كلية علوم التّربية والتعليم



# جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

تقرير عميد كلية علوم التّربية والتعليم

فنقدم بين يديكم هذا البحث الجامعي كتبته الطالبة:

الاسم : زهرة الصالحة

رقم القيد : ١١١٥٠٠١٣

عنوان البحث : استخدام الألعاب لترقية مهارة الكتابة في المدرسة "مفتاح العلوم" المتوسطة الإسلامية جوندانج لجي مالانج

وقد نظرنا وأدخلنا فيه بعض التعديلات والإصلاحات اللازمة ليكون على الشكل المطلوب لاستيفاء شروط المناقشة لإتمام الدراسة والحصول على درجة سرجانا (١-S) لكلية علوم التربية والتعليم في قسم تعليم اللغة العربية للعام الدراسي ٢٠١٥ وتقبل منا فائق الاحترام وجزيل الشكر.

تقريرا بمالانج، ٢٥ أكتبر ٢٠١٥ عميد كلية علوم التّربية والتعليم

الدكتور الحاج نور علي الماجستير رقم التوظيف: ١٩٦٥٠٤٠٣١٩٩٨٠٣١٠٠٢

# قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التّربية والتعليم



# جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

تقرير رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

فنقدم بين يديكم هذا البحث الجامعي الذي كتبته الطالبة:

الاسم : زهرة الصالحة

رقم القيد : ١١١٥٠٠١٣

عنوان البحث : استخدام الألعاب لترقية مهارة الكتابة في المدرسة "مفتاح العلوم" المتوسطة الإسلامية جوندانج لجي مالانج

وقد نظرنا وأدخلنا فيه بعض التعديلات والإصلاحات اللازمة ليكون على الشكل المطلوب لاستيفاء شروط المناقشة لإتمام الدراسة والحصول على درجة سرجانا (١-٥) لكلية علوم التربية والتعليم في قسم تعليم اللغة العربية للعام الدراسي ٢٠١٥ وتقبل منا فائق الاحترام وجزيل الشكر.

تقريرا بمالانج، ٢٥ أكتبر ٢٠١٥ رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

الدكتورة مملوءة الحسنة الماجستير رقم التوظيف: ١٩٧٤١٢٠٥٢٠٠٠٣١٠٠٢

### مستخلص البحث

زهرة الصالحة : ٢٠١٥ . استخدام الألعاب لتنرقية مهارة الكتابة في المدرسة ''مفتاح العلوم'' المتوسطة الإسلامية جوندانج لجي مالانج. كلية علوم التربية والتعليم بقسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج. المشرف: الحاج قامي أكيد جوهري الماجستير.

الكلمات الأساسية:الألعاب ، مهارة الكتابة

يستخدم اصطلاح "الألعاب" في تعليم اللغة، لكي يعطى مجالا واسعا فى الأنشطة الفصلية، لتزويد المعلم والدارس بوسيلة ممتعة ومشوقة للتدريب على عناصر اللغة، و توفير الحوافر لترقية مهارات اللغوية المختلفة. وهي أيضا تُوَظَّف عُن بعض العمليات العقلية مثل التخمين لإضفاء أبعاد اتصالية على تلك الأنشطة، وتتيح للتلاميذ نوعا من الاختبار للغة االتي تستخدمنها. وهذه الألوان من الألعاب تخضع لإشراف المدرس أو لمراقبة ته في الأقل.

استخدم تعليم اللغة العربية مجموعة مفتاح العلوم المتوسطة الإسلامية جوندانج لجي مالانج الفصل الثاني في الإنشاء الموجه من ناحية مطابقة المضمون، وتنوّع المفردات، وقواعد الإملاء فقط. يعلّم المعلم بالطريقة التقليد. ما اهتم إلى قدرة التلاميذ في فهم الدرس بتلك الطريقة. وهاهي هذه المشكلة الرئيسية في تعليم اللغة العربية، وخاصة في تعليم مهارة الكتابة.

أما أسئلة هذا البحث هي: أولا، كيف تطبيق تعليم مهارة الكتابة باستخدام الألعاب لترقية مهارة الكتابة في المدرسة "مفتاح العلوم" المتوسطة الإسلامية جوندانج لجي مالانج. والثاني، ما فعالية استخدام الألعاب لتنرقية مهارة الكتابة في المدرسة "مفتاح العلوم" المتوسطة الإسلامية جوندانج لجي مالانج.

وأما منهج هذا البحث هو منهج التجريبية استخدمت الباحثة في هذا البحث التصميم وأما منهج هذا البحث البحث باستخدام .Posttest- Only Control Design والمقصود منها أن هذا البحث باستخدام باستخدام عموعتين والاختبار البعدي بلا استخدام الاختبار القبلي و أما في المنهج الكمي ،و في طريقته بالملاحظة، مقابلة، و الإختبار.

ونتيجته استخدام الألعاب في تعليم مهارة الكتابة مهمّة، لأن هذه الوسيلة تستطيع أن تساعد التلاميذ في تعبير الأفكار والمشاعر عند كتابة الفقرة. وهذا يناسب برأي بعض المدرس اللغة الإنسان يجهد كثيرا على حل مشكلاته عند اللعب، فهذه هي اللعبة في التعلم. بجانب ذلك، الألعاب يزيد حماسة الطلبة في التعلم، و أما في المستوى المعنوي 0% = 7.0 وفي المستوى المعنوي 1% = 7.0. لأن نتيجة الإحصائي 9.70 أكبر في المستوى المعنوي 0% أو 1%، وذلك بمعنى أن استخدام الألعاب فعالا لترقية مهارة الكتابة للتلاميذ في مدرسة مفتاح العلوم المتوسطة الإسلامية جوندانج لجى مالانج.

#### **ABSTRACT**

Zahrotus Sholihah, Y. Yo: The Using Games in Learning Writing Skills on Students of Miftahul Ulum the Islamic Junior High School, Gondanglegi Malang. Bachelor Thesis of the Faculty of Tarbiyah Science and Education, Department of Arabic Education. Adviser: H. Qomi Akit Jauhari, M.Pd

#### Keywords: Using Games, Writing skills

Using the keyword of "games" at learning language, give the important role to learning in class, with the increase teach from teacher to using media, method, and the right strategy in use to teaching language of the skills. And many strategy to use in learn that language, but student not happy with method and strategy that using the teacher in class.that's why games important to use in learning language.

The Arabic learning of writing skills to write paragraph, theme in use and how many word they use and the right write in the Miftahul Ulum the Islamic Junior High School, Gondanglegi Malang, in particular the 'th grade, which means that the teacher use the monotone method. The teacher just giving the item of teaching with book from Islamic Department, This is the major problem in learning Arabic here, especially when it comes to the writing skills.

The biggest question in this thesis is: how is the implementation of using games in learning the skills of writing in Miftahul Ulum the Islamic Junior High School, Gondanglegi Malang, and how effective it is?

The main goal of this thesis is: to understand the the implementation of using games in learning the skills of writing in Miftahul Ulum the Islamic Junior High School, Gondanglegi Malang and to know about its effectiveness.

This thesis is categorized as *True Eksperimental* research, using the quantitative approach, which was implemented in a class using *Posttest- Only Control Design*. The data was collected through: observation, interview and test.

The results of this research showed that the t-test is  $\ ^{\uparrow} \land$  times bigger than the t-table, with  $\ ^{\uparrow} \nearrow ^{\uparrow} \land$  and bigger than  $\ ^{\circ} \nearrow ^{=\uparrow} , \ ^{\uparrow} \land$ . Thus the hypothesis of this research was proved, resulting in H could be proved and that the implementation of using games was effective in learning the skills of writing.

#### **ABSTRAK**

Zahrotus Sholihah, Yolo: Penggunaan Permainan Dalam Meningkatkan Keterampilan Menulis Di Mts Miftahul Ulum Gondanglegi Malang. Penelitian Skripsi Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan Jurusan Pendidikan Bahasa Arab. Pembimbing: H. Qomi Akit Jauhari, M.Pd

#### Kata Kunci: Permainan, Keterampilan Menulis

Penggunaan istilah "permainan" dalam pembelajaran bahasa, memberikan peran penting terhadap pembelajaran di setiap kelas, yaitu dengan bertambahnya cara mengajar guru mberdasarkan penggunaan media dan metode serta strategi yang tepat terhadap pembelajaran bahasa yang bermacam-macam keterampilannya. Dan juga ada beberapa strategi yang digunakan dalam pembelajaran, akan tetapi siswa kurang antusias dengan cara atau startegi yang digunakan oleh guru dalam pembelajarannya. Dan inilah mengapa permainan juga diperlukan di dalam pembelajaran.

Pembelajaran bahasa Arab pada ketrampilan menulis karangan bebas dengan keterkaitan tema, banyaknya mufrodat yang digunakan, serta penulisan yang benar Mts Miftahul Ulum Gondanglegi Malang khususnya kelas Dua ini, hanya menggunakan metode yang monotone. Yaitu guru hanya memberikan pelajaran yang ada di buku tanpa ada strategi atau metode yang bervariatif. Inilah yang menjadi dasar permasalahan dalam pembelajaran kitabah.

Adapun rumusan masalah dalam penelitian ini adalah: bagaimana penerapan permainan dalam pembelajaran bahasa arab pada keterampilan menulis karangan, penggunaan mufrodat, dan penulisan yang benar di Mts Miftahul Ulum Gondanglegi Malang. Dan seberapa efektif penggunaan permainan dalam pembelajaran bahasa arab pada keterampilan menulis karangan, penggunaan mufrodat dan penulisan yang benar di Mts Miftahul Ulum Gondanglegi Malang.

Penelitian ini merupakan penelitian eksperimen *True Eksperimental* dengan pendekatan kuantitatif. Yang diterapkan dalam menggunakan *Posttest-Only Control Design*. Dengan menggunakan kelas kontrol dan kelas eksperimen. Adapun alat pengumpulan data yaitu: observasi, wawancara dan tes

Hasil dari penelitian ini menunjukkan bahwa hasil t-test adalah  $^{\uparrow}$  lebih besar daripada t-tabel dengan taraf  $^{\downarrow}$ = $^{\uparrow}$ , $^{\uparrow}$  dan juga lebih besar dari taraf  $^{\circ}$ := $^{\uparrow}$ . Maka hipotesis penelitian ini diterima, hasilnya bahwa  $^{H}$ , diterima dan bahwa penggunaan permainan dalam pembelajaran bahasa arab pada keterampilan menulis karangan bebas dapat dikatakan efektif melalui pembelajaran keterampilan menulis karangan. Penggunaan permainan dalam permainan sangat penting, karena dengan media ini siswa dapat mengembangkan pikiran dalam

mengaplikasian dalam suatu karangan. Dan dengan penerapan permainan ini siswa dapat menumbuhkan sikap kreatifitas siswa.

محتويات البحث
ستهلال ج
هداء د
شكر وتقديره
قرير المشرفةن
قرار الباحثة
واعيد الإشرافط
قرير عميدكلية علوم التربية والتعليمك
قرير رئيسة قسم تعليم اللغة العربية ل
ستخلص البحثم
ستخلص البحث باللغة الإنجليزيةن
ستخلص البحث باللغة الإندونيسية س
محتويات البحثع
نائمة الجداول

# الفصل الأول: أساسيات البحث

١	خلفية البحث
	أسئلة البحث
٦	أهداف البحث
٧	فروض البحث
٧	أهمية البحث
٨	حدود البحث
	تحديد المصطلحات
1	الدراسات السابقة
	الفصل الثاني: الإطار النظري
٧ /	المبحث الأول: الوسائل التعليمية
٧ ١	مفهوم وسائل التعلمية
٨	أهمية وسائل التعلمية
١٩	أنواع الوسائل التعليمية
۲.	المبحث الثاني:الألعاب
۲.	تعريف الألعاب و حقيقة الألعاب اللغوية
۲١	أهمية الألعبأ

۲۲	خصائص اللعبة الجيدة
	معايير إجراء الألعاب في تعليم اللغة
	الألعاب في هذا البحث
70	المبحث الثالث: الكتابة
70	مفهوم الكتابة
77	تعليم مهارة الكتابة
	خطوات تعليم مهارة الكتابة
٣١	التقييم
	معيار كفاءة الكتابة
77	المبحث الرابع: علاقة بين الألعاب و الكتابة
77	علاقة بين الألعاب و الكتابة
	الفصل الثالث: منهجية البحث
٣9	
٤.	مجتمع البحث وعينته
٤١	متغيرات البحث
٤٢	طريقة جمع البيانات
	مصادر البيانات
٤٥	أسلوب تحليل البيانات
٤٧	مراحل تنفيذ الدراسة
	الفصل الرابع: عرض البيانات وتحليلها

٤٨	تاريخ تأسيس المدرسة
	المحة الدراسة
٤٩	رؤية
٤٩	الرسالة
0 +	المحة المعلة
01	المحة التلاميذ
07	لمحة المواد التعليمية
07	المقابلة والملاحظة عن تعليم اللغة العربية في الفصل الثاني
0 2	المبحث الثاني: تطبيق تعليم اللغة العربية باستخدام الألعاب
٥٣	المقابلة والملاحظة عن التعليم اللغة العربية في الفصل الثاني
77	المبحث الثالث: عرض البيانات من نتائج الإختبار والتخليلها
	الفصل الخامس: خلاصة البحث والمقترحات
٧٨	نتائج البحث
٧9	المقترحاتا
۸٠.	قائمة المصادر والمراجع

# قائمة الجداول

1 1	الدراسات السابقة	(١)	ل رقم	الجدول
10	معايير تقويم مهارة الكتابة وتقديرها	(٢)	ل رقم	الجدول
٤٠	تصميم الدراسة	(٣)	ل رقم	الجدول
٤.	البيان الإشارات	(٤)	ل رقم	الجدول
٤١	متغيرات البحث	(0)	ل رقم	الجدول
٤٣	معيار نجاح التلاميذ في الإختبار	(٦)	ل رقم	الجدول
٤٤	مصادر البيانات	(Y)	رقم	الجدول
20	أسلوب المعيار الإختبار	(٨)	رقم	الجدول
٤٦	معيار نجاح التلاميذ في الإختبار	(9)	رقم	الجدول
٤٧	) البيانات من رمز	١٠)	ل رقم	الجدول
00	) المفردات الإختبار القبلي	11)	ل رقم	الجدول
07	) أنواع الهواية	17)	ل رقم	الجدول
٥٦	) الخطوات التعليمية	۱۳)	ل رقم	الجدول
01	) الخطوات التعليمية	(٤)	ل رقم	الجدول
٦,	) الجواب من ترتيب الجملة	10)	ل رقم	الجدول

٦١	الخطوات التعليمية	()	٦)	رقم	لجدول
٦١	أسلوب المعيار الاختبار	(١	٧)	رقم	لجدول
٦٣	معاير نجاح التلاميذ في الإختبار	(١	۸)	رقم	لجدول
7 £	نتائج الاختبار الأول من المجموعة الضابطة	()	۹)	رقم	لجدول
70	نتائج الاختبار الثاني من المجموعة الضابطة	(7	•)	رقم	لجدول
٦٦	المعدل من الاختبارين من المجموعة الضابطة	(٢	١)	رقم	لجدول
7人	نتائج الاختبار الأول من المجموعة التجريبة	(7	۲)	رقم	لجدول
7人	نتائج الاختبار الأول من المجموعة التجريبة	(٢	٣)	رقم	لجدول
٧١	المعدل من الاختبارين من المجموعة التجربية	(٢	٤)	رقم	لجدول
77	البيانات من معظم الأخطاء	(٢	0)	رقم	لجدول
79	المعدل من المجموعة الضابطة والمجموعة التجريبة	(٢	٦)	رقم	لجدول
ف	الحساب لنيل المعدل المقياسي المتوسط (mean) ومعيار الانحراف	(٢)	٧)	رقم	الجدول
٧٤	من المجموعة الضابطة والمجموعة التجريبة	si)			

#### مستخلص البحث

زهرة الصالحة: ٢٠١٥. استخدام الألعاب لتنرقية مهارة الكتابة في المدرسة "مفتاح العلوم" المتوسطة الإسلامية جوندانج لجي مالانج. كلية علوم التربية والتعليم بقسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج. المشرف: الحاج قامي أكيد جوهري الماجستير.

الكلمات الأساسية: الألعاب ، مهارة الكتابة

يستخدم اصطلاح "الألعاب" في تعليم اللغة، لكي يعطى مجالا واسعا في الأنشطة الفصلية، لتزويد المعلم والدارس بوسيلة ممتعة ومشوقة للتدريب على عناصر اللغة، و توفير الحوافر لترقية مهارات اللغوية المختلفة. وهي أيضا تُوظَّفُ بعض العمليات العقلية مثل التخمين لإضفاء أبعاد اتصالية على تلك الأنشطة، وتتيح للتلاميليات نوعا من الاختبار للغة االتي تستخدمنها. وهذه الألوان من الألعاب تخضع لإشراف المدرس أو لمراقبةته في الأقل.

استخدم تعليم اللغة العربية مجموعة مفتاح العلوم المتوسطة الإسلامية جوندانج لجي مالانج الفصل الثاني في الإنشاء الموجه من ناحية مطابقة المضمون، وتنوّع المفردات، وقواعد الإملاء فقط. يعلّم المعلم بالطريقة التقليد. ما اهتم إلى قدرة التلاميذ في فهم الدرس بتلك الطريقة. وهاهي هذه المشكلة الرئيسية في تعليم اللغة العربية، وخاصة في تعليم مهارة الكتابة.

أما أسئلة هذا البحث هي: أولا، كيف تطبيق تعليم مهارة الكتابة باستخدام الألعاب لترقية مهارة الكتابة في المدرسة "مفتاح العلوم" المتوسطة الإسلامية جوندانج لجي مالانج. والثاني، ما فعالية استخدام الألعاب لتنرقية مهارة الكتابة الكتابة في المدرسة "مفتاح العلوم" المتوسطة الإسلامية جوندانج لجي مالانج.

وأما منهج هذا البحث هو منهج التجريبية استخدمت الباحثة في هذا البحث التصميم Posttest- Only Control Design بشكل بلكل البحث باستخدام الاختبار البعدي بلا المتخدام الاختبار القبلي و أما في المنهج الكمي ،و في طريقته بالملاحظة، مقابلة، و الإختبار القبلي و أما في المنهج الكمي ،و في طريقته بالملاحظة،

ونتيجته استخدام الألعاب في تعليم مهارة الكتابة مهمة، لأن هذه الوسيلة تستطيع أن تساعد التلاميذ في تعبير الأفكار والمشاعر عند كتابة الفقرة. وهذا يناسب برأي بعض المدرس اللغة الإنسان يجهد كثيرا على حل مشكلاته عند اللعب، فهذه هي اللعبة في التعلم. بجانب ذلك، الألعاب يزيد حماسة الطلبة في التعلم، و أمافي المستوى المعنوي ٥% = ٢٠٠٠ وفي المستوى المعنوي 10% = 7.70. لأن نتيجة الإحصائي 9.70 أكبر في المستوى المعنوي 10% = 7.70. لأن نتيجة الإحصائي 10% = 7.70 أو 10%، وذلك بمعنى أن استخدام الألعاب فعالا لترقية مهارة الكتابة للتلاميذ في مدرسة مفتاح العلوم المتوسطة الإسلامية جوندانج لجي مالانج.

#### **ABSTRAK**

Zahrotus Sholihah, ۲۰۱۰: Penggunaan Permainan Dalam Meningkatkan Keterampilan Menulis Di Mts Miftahul Ulum Gondanglegi Malang. Penelitian Skripsi Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan Jurusan Pendidikan Bahasa Arab. Pembimbing: H. Qomi Akit Jauhari, M.Pd

#### Kata Kunci: Permainan, Keterampilan Menulis

Penggunaan istilah "permainan" dalam pembelajaran bahasa, memberikan peran penting terhadap pembelajaran di setiap kelas, yaitu dengan bertambahnya cara mengajar guru mberdasarkan penggunaan media dan metode serta strategi yang tepat terhadap pembelajaran bahasa yang bermacam-macam keterampilannya. Dan juga ada beberapa strategi yang digunakan dalam pembelajaran, akan tetapi siswa kurang antusias dengan cara atau startegi yang digunakan oleh guru dalam pembelajarannya. Dan inilah mengapa permainan juga diperlukan di dalam pembelajaran.

Pembelajaran bahasa Arab pada ketrampilan menulis karangan bebas dengan keterkaitan tema, banyaknya mufrodat yang digunakan, serta penulisan yang benar Mts Miftahul Ulum Gondanglegi Malang khususnya kelas Dua ini, hanya menggunakan metode yang monotone. Yaitu guru hanya memberikan pelajaran yang ada di buku tanpa ada strategi atau metode yang bervariatif. Inilah yang menjadi dasar permasalahan dalam pembelajaran kitabah.

Adapun rumusan masalah dalam penelitian ini adalah: bagaimana penerapan permainan dalam pembelajaran bahasa arab pada keterampilan menulis karangan, penggunaan mufrodat, dan penulisan yang benar di Mts Miftahul Ulum Gondanglegi Malang. Dan seberapa efektif penggunaan permainan dalam pembelajaran bahasa arab pada keterampilan menulis karangan, penggunaan mufrodat dan penulisan yang benar di Mts Miftahul Ulum Gondanglegi Malang.

Penelitian ini merupakan penelitian eksperimen *True Eksperimental* dengan pendekatan kuantitatif. Yang diterapkan dalam menggunakan *Posttest- Only Control Design*. Dengan menggunakan kelas kontrol dan kelas eksperimen. Adapun alat pengumpulan data yaitu: observasi, wawancara dan tes

Hasil dari penelitian ini menunjukkan bahwa hasil t-test adalah <sup>۲</sup><sup>^</sup> lebih besar daripada t-tabel dengan taraf <sup>1</sup><sup>^</sup> = <sup>1</sup><sup>^</sup> dan juga lebih besar dari taraf <sup>0</sup><sup>^</sup> = <sup>1</sup><sup></sup>. Maka hipotesis penelitian ini diterima, hasilnya bahwa H, diterima dan bahwa penggunaan permainan dalam pembelajaran bahasa arab pada keterampilan menulis karangan bebas dapat dikatakan efektif melalui pembelajaran keterampilan menulis karangan. Penggunaan permainan dalam permainan sangat penting, karena dengan media ini siswa dapat mengembangkan pikiran dalam mengaplikasian dalam suatu karangan. Dan dengan penerapan permainan ini siswa dapat menumbuhkan sikap kreatifitas siswa.

#### **ABSTRACT**

Zahrotus Sholihah, ۲۰۱0: The Using Games in Learning Writing Skills on Students of Miftahul Ulum the Islamic Junior High School, Gondanglegi Malang. Bachelor Thesis of the Faculty of Tarbiyah Science and Education, Department of Arabic Education. Adviser: H. Qomi Akit Jauhari, M.Pd

#### **Keywords: Using Games, Writing skills**

Using the keyword of "games" at learning language, give the important role to learning in class, with the increase teach from teacher to using media, method, and the right strategy in use to teaching language of the skills. And many strategy to use in learn that language, but student not happy with method and strategy that using the teacher in class.that's why games important to use in learning language.

The Arabic learning of writing skills to write paragraph, theme in use and how many word they use and the right write in the Miftahul Ulum the Islamic Junior High School, Gondanglegi Malang, in particular the 'th grade, which means that the teacher use the monotone method. The teacher just giving the item of teaching with book from Islamic Department, This is the major problem in learning Arabic here, especially when it comes to the writing skills.

The biggest question in this thesis is: how is the implementation of using games in learning the skills of writing in Miftahul Ulum the Islamic Junior High School, Gondanglegi Malang, and how effective it is?

The main goal of this thesis is: to understand the the implementation of using games in learning the skills of writing in Miftahul Ulum the Islamic Junior High School, Gondanglegi Malang and to know about its effectiveness.

This thesis is categorized as *True Eksperimental* research, using the quantitative approach, which was implemented in a class using *Posttest-Only Control Design*. The data was collected through: observation, interview and test.

The results of this research showed that the t-test is  $\ ^{\uparrow} \land$  times bigger than the t-table, with  $\ ^{\downarrow} = ^{\uparrow}, ^{\uparrow} \land$  and bigger than  $\ ^{\circ} \land = ^{\uparrow}, ^{\downarrow} \cdot$ . Thus the hypothesis of this research was proved, resulting in H could be proved and that the implementation of using games was effective in learning the skills of writing.

## الفصل الأول

#### أساسيات البحث

#### أ- خلفية البحث

إن تعليم اللغة الأجنبية يهدف ترقية كفاءة التلاميذ على مطالعة العلوم و علوم الدين و الفنون والثقافة. واللغة العربية هي لغة أجنبية في بعض التي المواقع تحتاج إلى طرق مختلفة لوسيلة تعليمها. و تلك الطرق المختلفة تتركّز على المهارات الأربع, وهي: (١) مهارة الاستماع (٢) مهارة الكلام (٣) مهارة القراءة (٤) مهارة الكتابة. وتنقسم هذه المهارات اللغوية الأربع إلى قسمين، كما أكد عبد المجيد قبل ظهور الطريقة المباشرة كان الإتجاه السئيد هو تقسيم المهارات اللغوية قسمين: (١) المهارة الإستيعابية وهي الاستماع والقراءة ، (٢) المهارات الإبتكارية وهي الكلام والكتابة. و التعليم اللغة العربية ثلاثة عناصر، هي المفردات والأصوات والتراكيب.

المدرس الجيد قادر على إعداد المواد التعليمية الجيدة. و قبل إعداد ذلك المواد لازم على كل المدرس أن يهتم كيفية إختيار المواد التعليمية. اختيار المواد التعليمية الجيدة ليس بماشاء المدرس ولكن راجعا إلى طرق إعداد المواد التعليمية الجيدة. فلذلك نحن كمدرس اللغة في المستقبل نعرف و نعلم عن كيفية إعداد المواد التعليمية الجيدة.

المحمد علي الكامل. أثر البيئة في تعليم اللغة العربية (مالانج: جامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج، ٢٠١١)

يحسن المدرس اختيار مادته ؛ فحسن الاختيار يدل على حسن الذوق , و أن يرتبها ترتيبا منطقيا ؛ كي يسهل على التلاميذ فهمها وتذكرها. ٢

الكتابة وسيلة من وسائل الاتصال التي بوسطتها يمكن للتلميذ أن يعبر عن أفكاره, و أن يقف على أفكار غيره, و أن يبرز مالديه من مفهومات و مشاعر, و يسجل ما يود تسجيله من حوادث و وقائع. "الكتابة هي تسجيل الحروف و الكلمات و الجمل على الأوراق و الألواح وغيرها. ك

كما عرفنا , أن مهارة الكتابة تكون أحدى المهارات الأساسية الرابعة بعد مهارة الأستماع و مهارة الكلام و مهارة القراءة , لأن نتيجة الصعوبة في مهارة الكتابة اكثر بالنسبة ثلاث مهارات التالية. تأتي مهارة الكتابة في المكانه الرابعة من حيث الترتيب التسلسلي لتعليم المهارات، و لا ريب أن ترتيب عقلي منطقي يتفق مع طبيعة إكتساب اللغة الأم التي تبدأ بلإستماع و تنتهي بالكتابة. و من ثم فقد أخذت بهذا أهم الطرق الحديثة لتعليم اللغات لغير الناطقين بها إذ أن التعبير الكتابي أشمل و أوسع من مهارة الإستماع و الكلام و القراءة. "

تاتانج و هداية (١٩٨٠) هناك بعض الأفكار الأساسي التي يهتم استخدام الألعاب عند تعليم المتعلم، منها: (أولا) اللعبة تضيع السئامة و الملل و الضجر, (ثانيا) اللعبة

حسن شحاتة. تعليم اللغة العربية بين النظرية و التبيق . القاهرة : الدار المصرية اللبنانية . ١٩٩٣ ص: ٣١٥

<sup>&</sup>lt;sup>٣</sup> حسن شحاتة. تعليم اللغة العربية بين النظرية و التبيق . مرجع سبق ذكره , ص : ١٥

<sup>&</sup>lt;sup>٤</sup> عبد الله الحسين، الموجه في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية، ١٩٩٠، ص: ٤٢

<sup>°</sup> عبد الله الحسين، مرجع سابق، ص: ٤٢

توفير التحديات من أجل حل المشاكل بالسرور, (ثالثا) اللعبة يرفع الحماسة في عمل الجماعة, (رابعا) مساعدة الطلاب على تقوية الحماسة و (خامسا) اللعبة تشجع المعلمين ليكون دائما الإبداعية. <sup>7</sup> كما عرفنا أن استخدامالوسائل التعليمية في تعليم اللغة العربية مهم جدا لأن وسائل التعليم تساعد إلى كل المدرس عند التدريس و ذلك يساعد الطلاب على زيادة الحماسة و الإرادة في تعلم اللغة العربية.

حقيقتا العلماء التربية و الأهل فيها يوافقون بأن استخدامالالعاب عند تعليم المتعلم و ذلك تكون وسيلة الجيدة على إحصال المعلومات عند التدريس. و عرفنا أيضا عند ما لعبنا الألعاب شعرنا بالسرور. بجانب ذلك، الإنسان يجهد كثيرا على حل مشكلاته عند اللعب، فهذه هي اللعبة في التعلم. ٧

يري ميق قللوم أن بعض الحجة على أهمية استخدام اللعبة في تعليم اللغة منها: (أولا) اللغة تحمل إلى التفكير الحقيقي في احوال اللغوية و تركيب الجملة و كذلك مجتمع المفردات العينة، (ثانيا) اللعبة من التأكيد، (ثالثا) اللعبة تستخدم لجميع أحوال تعليم اللغة.

استخدام الالعاب في تعليم اللغة العربية نافعة، لأن المدرس عند يشعره على أن بيئة التعلم اللغة في الفصل غير جيدة فالأحسن على جميع المدرس إقامة الالعاب لأن اللعبة

<sup>&</sup>lt;sup>7</sup> Asrori,imam. V··· Permainan Penyegar Pembelajaran Bahasa Arab. Malang: CV.Bintang sejahtera press. Y·V\*. hal:\*\*

<sup>&</sup>quot;المرجع السابق ص "

<sup>^</sup>المرجع السابق ص٤:

في ذلك الوقت لازمة و محتاجة. حقيقتا أن المدرس يقدرون على تأدية الالعاب التعليمية في أي وقت كان، إما في أول الدرس أم في آخر الدرس.

كما يرى ميق قللوم (١٩٨٠) بان استخدام الالعاب عند التدريس ليس في آخر الدرس فحسب، و لكن المدرس يقدر على استخدامها في إي وقت كان فإذا كان المدرس يشعر طلابه يحتاجون إلى العمية الحركية و الترويحية.

بعد أن لاحظنا كثيرا أن استخدام الالعاب عند التدريس محتاج جدا. إذا باحثنا دقيقا، علمنا، و عرفنا أن التلاميذ الناجح في تعلم اللغة الأجنبية خاصة في اللغة العربية الذين هم يؤدون و يقومون بالدراسة العالمية. العملية التعليمية العالمية حقيقة أحسن بالنسبة إلى عملية التعليم المصنوعة. فهذ هو دليل على أن الالعاب الجيدة تعطي أثرا كبيرا على إرتفاع الحماسة اللغوية للطالب.

تقريبا, أخيار مدرسة "مفتاح العلوم" المتوسطة الإسلامية جوندانج لجي مالانج لأن المشكلات الموجودة مناسبة بموضوع البحث.واختارت الباحثة الفصل الثاني بمدرسة لأنهم قد درسوا اللغة العربية لمدة سنة واحدة ولكن استعابهم في مهارة الكتابة ناقص ولديهم المشكلات في هذا المجال و كما قالت الأستاذة فطري "التلاميذ نقيص في تعليم المفردات و مكون الجملة وهم لم يفهمون إذا ذلك المفردات تطبيقي إلى الجملة". "المفردات و مكون الجملة وهم لم يفهمون إذا ذلك المفردات تطبيقي إلى الجملة". "المفردات و مكون الجملة وهم الم يفهمون إذا ذلك المفردات تطبيقي الى الجملة".

١٠ المقابلة مع مدرس اللغة العربية في مدرسة مفتاح العلوم المتوسطة الإسلامية في التاريخ ٢٤ أبريل ٢٠١٥

<sup>9</sup> المرجع السابق ص<sup>0</sup>:

أما في هذه المدرسة الخطوات تعليم دون الوسائل، المدرّس متخرّج في المعهد السلافي. ثم في طريقة التعليم بالطرق التقليد يعني الكتاب فقط.

تقصد الباحثة عملية البحث للمواد الدراسية المستخدمة في تعليم اللغة العربية بتلك المدرسة. و السبب الكامل الذي إستخدمت الباحثة بذلك يعني لأن الباحثة أرادت أن تعرف استخدام الألعاب لتنرقية مهارة الكتابة في المدرسة ''مفتاح العلوم'' المتوسطة الإسلامية جوندانج لجي مالانج.

## ب- أسئلة البحث

اعتمادا على خلفية البحث السابقة فتقتصر الباحثة مشكلة البحث في السؤالين الأتيين :

- 1- كيف تطبيق تعليم مهارة الكتابة باستخدام الألعاب لترقية مهارة الكتابة في المدرسة "مفتاح العلوم" المتوسطة الإسلامية جوندانج لجي مالانج؟
- ما فعالية استخدام الألعاب لتنرقية مهارة الكتابة الكتابة في المدرسة "مفتاح العلوم" المتوسطة الإسلامية جوندانج لجي مالانج؟

# ج- أهداف البحث

بالنظر إلى مشكلات أو مشكلة البحث التي أبنتها الباحثة فيما سبق, فالأهداف التي تريد كما يلي:

1- لمعرفة تطبيق تعليم مهارة الكتابة باستخدام الألعاب لترقية مهارة الكتابة في المدرسة "مفتاح العلوم" المتوسطة الإسلامية جوندانج لجي مالانج.

لعرفة فعالية استخدام الألعاب اللغوية لتنرقية مهارة الكتابة في المدرسة
 "مفتاح العلوم" المتوسطة الإسلامية جوندانج لجي مالانج.

# د- فروض البحث

تعليم اللغة العربية باستخدام الألعاب يرقى كفاءة التلاميذ فصل الثاني في تدريس مهارة الكتابة في المدرسة "مفتاح العلوم" المتوسطة الإسلامية جوندانج لجي مالانج.

## ه- أهمية البحث

إن هذا البحث له الفوائد الكثيرة. فهذه الفوائد تعود إلى وجهتين, وجهة النظرية ووجهة التطبيقية. فالأولى تعود إلى النظرية, لترقيّة و تقدّم المعارف التلاميذ و المعلّم لمهارة اللغوية خاصة لكتابة الإنشاء

فالثانية تعود إلى تطبيقية, و هي:

١- للباحثة, يرجى هذا البحث العلمي تجعل الباحثة أن تعرف على التعلم الجديد الذي يقوم بما في تعليم مهارة الكتابة

٢- للمدرس, يرجى هذا البحث العلمي باستخدام الألعاب لترقية مهارة الكتابة في المدرسة "مفتاح العلوم" المتوسطة الإسلامية جوندانج لجي مالانج يعطي المدرس في تعليم مهارة الكتابة زيادة الابداعية و الجذابة في تعليمها

٣- للتلاميذ, يرجى هذا البحث العلمي يفيدون باستخدام الألعاب سيسهل التلاميذ ولدفع التلاميذ في تعليم مهارة الكتابة

## و- حدود البحث

## ١ - الحدود الموضوعية

هذه الدراسة متعلقة استخدامالألعاب لترقية مهارة الكتابة في المدرسة "مفتاح العلوم" المتوسطة الإسلامية جوندانج لجي مالانج. بحيث يتمكن التلاميذ قادرون على تطبيقية في شكل استخدام الألعاب لتعليم الكتابة. أما الألعاب هنا يعني

- ( کتابة الذکری) Menulis kenangan ( کتابه الذکری)
- ◄ يعني كتابة الإنشاء الموجه من ناحية مطابقة المضمون، وتنوّع المفردات، وقواعد الإملاء
   ◄ تحت الموضوع الهواية. التلاميذ تكتب الإنشاء على العقل ١٠ جملة بالموضوع الهواية.
  - Mengisi pesan gambar (٢ (وصف الصورة)
- ◄ يعني كتابة الإنشاء الموجه من ناحية مطابقة المضمون، وتنوع المفردات، وقواعد الإملاء
   ◄ تحت الموضوع الهواية. التلاميذ تكتب الإنشاء على العقل ١٠ جملة بالموضوع الهواية.
   الصورة هنا من هواية التلاميذ يعني تصورالتلاميذ ثم وعض الصورة.

## (ترتیب الکلمة) Menyusun kata (۳

◄ يعني ترتيب الكلمة التي تعدد المدرس قبل التعلم على الموضوع الهواية. ثم يكتب التلاميذ
 على السبورة و تحليل الأخطاء معا.

٢- الحدود المكانية

تسهيلا لعملية البحث العلمي التي عملتها الباحثة فحددته في المدرسة "مفتاح العلوم" المتوسطة الإسلامية جوندانج لجي مالانج, لأن المشكلات الموجودة مناسبة بموضوع البحث. واختارت الباحثة الفصل الثاني لأنهم قد درسوا اللغة العربية لمدة سنة واحدة ولكن استعابهم في مهارة الكتابة ناقص ولديهم المشكلات في هذا المجال.

٣- الحدود الزمانية

من حيث الحدود الزمانية, يعقد هذا البحث في العام الدارسي ٢٠١٥-٢٠١٥م و عملية البحث في شهر أبريل - مايو.

في شهر أبريل الملاحظة مع الأستاذة فطرية هي مدرسة اللغة العربية في الفصل الثاني في المدرسة مفتاح العلوم المتوسطة الإسلامية جوندانج لجي مالانج.

### ز. تحديد المصطلحات

و تقصد الباحثة عن الألعاب هي:

# ١ - الألعاب اللغوية

اللعب هو النشاط الوحيد الذي لايهدف الإنسان حين يمارسه إلى غرض محدد سوى المتعة الناتجة عن اللعب ذاته. فهو كالفن – في وأي كانت – سرور أو ارتياح بلا هدف، أو متعة خالصة من أي غرض. ولشد ما تفتقد هذه المتعة في ممارستنا اللعب في مجتمعاتنا العربية، في كل الأعمار، وفي كل مستولات تقريباً. " و أما الألعاب في هذا البحث يعنى:

## أ- Menulis kenangan (كتابة الذكري)

◄ يعني كتابة الإنشاء الموجه من ناحية مطابقة المضمون، وتنوع المفردات، وقواعد الإملاء
 ◄ تعت الموضوع الهواية. التلاميذ تكتب الإنشاء على العقل ١٠ جملة بالموضوع الهواية.

ب- Mengisi pesan gambar (وصف الصورة)

◄ يعني كتابة الإنشاء الموجه من ناحية مطابقة المضمون، وتنوّع المفردات، وقواعد الإملاء تحت الموضوع الهواية. التلاميذ تكتب الإنشاء على العقل ١٠ جملة بالموضوع الهواية. الصورة هنا من هواية التلاميذ يعني تصورون التلاميذ ثم وعض الصورة.

<sup>11</sup> أحمد عبد امجيد هريري، الألعب الكلامية اللناسية، (القاهرة: مكتبةالحانجي، ١٩٩٩) ص. ٢١

## ت- Menyusun kata (ترتیب الکلمة)

◄ يعني ترتيب الكلمة التي تعدد المدرس قبل التعلم على الموضوع الهواية. ثم تكتب التلاميذ
 على السبورة و تحليل الأخطاء معا.

## ٢. مهارة الكتابة

هي إعادة ترميز للغة المنطوقة في شكل خطي على الورق، من خلال أشكال من ترتبطبعضها ببعض، وفق نظام معروف، اصطلح عليه اهل اللغة بحيث يعدكل شكل من الاشكال مقابلا بصوت لغوي يدل عليه و ذالك بغرض نقل الأفكار و الآراء و المشاعر من كتاب الى قراء بوصفهم مستقبلين".

## ح- الدراسات السابقة

الدراسات السابقة التي وجدت الباحثة هي ما يلي:

الجدوال ١ السابقة

الفوارق	المتساويات	السنة ونوع البحث	الموضوع	اســم	رقم
		LAFL		الباحث	
استخدام	تــدريــس	البحث	فعالية استخدام	ســــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	١
الألعاب لتنرقية	مهارة	الجامعي:۲۰۱۳	بطاقات	خاتمة	
مهارة الكتابة في	الكتابة		المفردات العربية		
المدرسة ''مفتاح			في تـدريـس		

۱۲ محمد كامل الناقة،مرجع سابق، ۲۰۰۲، ص ۱۱

العلوم"			مهارة الكتابة		
المتوسطة			(بحــث تجريبي		
الإســــــــــــــــــــــــــــــــــــ			في		
جوندانج لجي			المدرسة الحياة		
مالانج			الاسلامية		
			المتوسطة		
	( al	(NO 10	كيدنج		
		NAL, MAL,	كاندانج		
// 3		- 4 1 4	مالانق). إنما		
	T		تستخدم منهج	m	
11 3		701	الوصفي	- 70	
	( 2		التجريبي		
استخدام	استخدام	رسالة الماجستير:	موضوعه	نــور	۲
الألعاب لتنرقية	اللعبة	(٢٠١٣)	استخدام اللعبة	اللفيفة	///
مهارة الكتابة	اللغوية	0 ( K	اللغوية "اقناص		//
111	لترقية		الكلمة" لترقية		/
	استيعاب	PEDDI	استيعاب		
1	المفردات	CIVIC	المفردات في		
			مدرسة مزرعة		
			العلوم الابتدائية		
			باتيشران		
			لامــونجــان.		
			تستخدم منهج		
	I.	I	1	1	<u> </u>

			الكمي و التجريبي		
استخدام	فعالية	النبحث	فعالية الألعاب	زبــــــــدة	٣
الألعاب لتنرقية	الألعاب	الجامعي: ٢٠١٢	الدورية في	الإتقان	
مهارة الكتابة في		LAS IS	تدريس مهارة		
المدرسة "مفتاح	\s\\	MAL	الكلام (بحث		
العلوم"		Mymor	تجريبي في		
المتوسطة	75V	1110	المدرسة معارف	, C	
الإسلامية	Z I	ر   ا ا ا ا	الواحد	三四	
جوندانج لجي		N 19 1	الإسلامية		
مالانج			المتوسطة باويان		
		· A X	كرسك)		

() الباحثة ستي خاتمة (۲۰۱۳) موضوعه فعالية استخدام بطاقات المفردات العربية في تدريس مهارة الكتابة (بحث تجريبي في المدرسة الحياة الاسلامية المتوسطة كيدنج كاندانج مالانق). إنما تستخدم منهج الوصفي التجريبي.

- للحصول على المعرفة عن تعليم اللغة العربية باستخدام بطاقات المفردات العربية في تدريس مهارة الكتابة بالمدرسة الحياة الاسلامية المتوسطة كيدنج كاندانج مالانق.

<sup>&</sup>lt;sup>۱۳</sup> ستي خاتمة (۲۰۱۳) موضوعه **فعالية إستخدام بطاقات المفردات العربية في تدريس مهارة الكتابة** (بحث تجريبي في المدرسةالحياة الاسلامية المتوسطة كيدنج كاندانج مالانق). إنحا تستخدم منهج الوصفي التجريبي.

- للحصول على المعرفة عن فعالية استخدام بطاقات المفردات العربية في تدريس مهارة الكتابة.

نتيجته: أن تعليم اللغة العربية باستخدام بطاقات المفردات العربية في تدريس مهارة الكتابة له فرقا واضحا في النتيجة بين تدريس مهارة الكتابة باستخدام بطاقات المفردات العربية و تدريسها بدون استعمال هذه الوسيلة. زاد فهم الطلاب في مادة مهارة الكتابة بتلسهولة. و الدليل على ذالك ان أكثر الطلاب حصلوا على النتيجة الجيدة.

- الباحثة نور اللفيفة (٢٠١٣)، موضوعه استخدام اللعبة اللغوية "اقناص الكلمة" لترقية استيعاب المفردات في مدرسة مزرعة العلوم الابتدائية باتيشران لامونجان. استخدم منهج الكمي و التجريبي. ١٤ أهدافه:
  - لمعرفة تطبيق اللعبة اللغوية "اقناص الكلمة" لترقية استيعاب المفردات.
    - لمعرفة فعالية استخداماللعبة اللغوية "اقناص الكلمة".

نتيجته: أن الحقيقة مثبت بدليل أن لعبة اللغوية "اقناص الكلمة" تأثر جدا لإستيعاب مفردات الطلاب، بالدليل في النتيجة من اختبار قبلي و بعدي فعلت الباحثة في فصلين مختلفين بدليل أن لعبة "اقناص الكلمة" لدى الأثر لفصل التجريبي بحساب الأكثر والأحسن.

الفيفة (٢٠١٣)، موضوعه استخدام اللعبة اللغوية "اقناص الكلمة" لترقية استيعاب المفردات في مدرسة مزرعة العلوم الابتدائية بالتيشوان لامونجان. تستخدم منهج الكمي و التجريبي.

الملخص:

٣) زبدة الإتقان (٢٠١٢) موضوعه: فعالية الألعاب الدورية في تدريس مهارة الكلام في المدرسة معارف الواحدة الإسلامية المتوسطة باويان كرسيك. ١٥

أهداف البحث: معرفة فعالية الألعاب الدورية في تدريس مهارة الكلام في المدرسة معارف الواحدة الإسلامية المتوسطة باويان كرسيك.

وأما المنهج هذا البحث هو البحث التجريبي باستخدامالإختبار القبلي والإختبار البعدي للمجموعة التجريبة والمجموعة الضابطة، والمدخل المستخدام هو المدخل الكمي، والأدوات لجمع البيانات في هذا البحث هي الإختبار القبلي والإختبار البعدي.

و النتائج البحث تدل على: أن نتائج t الإحصائ في نطق الأصوات 0.00 في المفردة 0.00 المفردة 0.00 المفردة 0.00 المفردة 0.00 المغنوي 0.00 المغنوي 0.00 المغنوي 0.00 المغنوي 0.00 المغنوي 0.00 المغنوي العالمة أن فعالية ألعاب الدورية له فعال في تدريس مهارة الكلام.

- فعالية استخدام بطاقات المفردات العربية في تدريس مهارة الكتابة المبحث الثاني: منهجية البحث البحث
- ٢- استخدام اللعبة اللغوية "اقناص الكلمة" لترقية استيعاب المفردات في مدرسة مزرعة العلوم
   الابتدائية باتيشران لامونجان
- ٣- فعالية الألعاب الدورية في تدريس مهارة الكلام في المدرسة معارف الواحدة الإسلامية المتوسطة باويان كرسيك

<sup>° (</sup>زبدة الإتقان (٢٠١٢) موضوعه: فعالية الألعاب الدورية في تدريس مهارة الكلام في المدرسة معارف الواحدة الإسلامية المتوسطة باويان كرسيك

من البحث الأول الباحثة تبحث عن كيف تدريس الكتابة دون الألعاب و من البحث الاخرى تستعمل الباحثة اللعبة اللغوية لكن ليس في مهارة الكتابة , أما في هذا البحث الباحثة يستعمل الألعاب للمهارة الكتابة في المدرسة "مفتاح العلوم" المتوسطة الإسلامية جوندانج لجي مالانج. و إستخدمت الباحثة في هذا البحث التصميم Posttest-only Control Design بشكل Eksperimental



# الفصل الثاني الإطار النظري

المبحث الأول: الوسائل التعليمية

## ١- مفهوم وسائل التعلمية

وسائل الإعلام هي الأداة التي لديه وظيفة من إيصال الرسالة .التعلم هو عملية التواصل بين المعلمين والطلاب والمواد التعليمية. وسائل الاعلام التعلمية هي الأداة التي يعمل ويستخدم لنقل رسالة من التعلم.

والهدف من الوسائل التعلمية ليكون أداة تعليمية، هي كما يلي:

- ١- تسهيل عملية التعلم في الفصول الدراسية
  - ٢- تحسين كفاءة عملية التعلم في الفصول الدراسية
    - ٣- تحفيظ على أهمية هذا الموضوع من أجل معرفة
      - ٤- يساعد أن يركز التلاميذ في عملية التعلم

وظائف وسائل التعلمية هي لتحفيز التعلم من خلال تقديم الأشياء الحقيقية التغلب على حواجز الزمان والمكان وكمية والمسافة.

وبهذا يقصد أن الوسيلة التعليمية تستخدم لتعين المعلم على توصيل المعلومات والحقائق للطلاب بأسهل وأقرب أنواع الطرائق والوسائل والأجهزة المختلفة في نظم تعليمي بأهداف تعليمية محددة.

<sup>14</sup> Hujair AH Sanaky. opcit. ص 3-6

### ١- أهمية الوسائل التعليمية

مما لا شك فيه أن الوسائل التعليمية - سواء كانت في صورة رموز لفظية أو صورة ثابتة أو متحركة أو صورة بصوت أو عروض مسرحية أو تمثيلية أو عينات أو نماذج أو زيارات ميدانية أو غير ذلك من الوسائل إما سمعية أو سمعية وبصرية - كلها قادرة على إعطاء المتعلمين والمتدربين خبرات ومعارف ومعلومات تختلف في قوتها وثباتها ودقتها وتأثيرها على الشرح اللفظي المجرد من خلال اللفظية البحتة. ٥١

المدرس الجيد قادر على إعداد الوسائل التعليمية الجيدة. و قبل إعداد ذلك المواد لازم على كل المدرس أن يهتم كيفية إختيار الوسائل التعليمية. اختيار الوسائل التعليمية الجيدة ليس بماشاء المدرس ولكن راجعا إلى طرق إعداد الوسائل التعليمية الجيدة. فلذلك نحن كمدرس اللغة في المستقبل نعرف و نعلم عن أهمية الوسائل التعليمية.

نتيجة لهذا أدرك العاملون في حقول التعليم أهمية التطور الذي حدث في وسائل الاتصال الفعالة في عالمنا المعاصر، وأهمية استخدام هذه الوسائل بالألعاب فعالة لخدمة أهداف التربية على المشاكل التعليمية.

۱۵ عبد العزيز محمد العقيلي، تقنيات التعليم والاتصال، الطبعة الثالثة (الرياض: المملكة العربية السعودية، ١٤١٩ هـ) ص. ١٤٩

## ج- أنواع الوسائل التعليمية

تقسيم الوسائل التعليمية ليسهل عرضها ودراستها إلى ثلاثة أنواع:

- ١- الوسائل البصرية
- ٢- الوسائل السمعية
- ٣- الوسائل البصرية والسمعية

تصنيف هذه الوسائل في المجلات التالية: 17

(١) الوسائل البصرية

وهي التي يستفاد منها عن طريق نافذة <mark>العين، وأهمها:</mark>

- أ- الكتاب المدرسي وغير المدرسي، المجلات والدوريات، والنشرات على اختلافها.
  - ب- السبورة وملحقتها.
- اللوحات الجدرية (اللوحة المغنطة، اللحة الوبرية، اللوحة الإخبارية، لوحة الجيوب)
  - د- الصور (المفردة، والمركبة، والمسلسلة).
- ٥- البطاقة (بطاقة الحروف والمقاطع والكلمات والجمل، بطاقة المطابقة، بطاقة المات التعليميات، بطاقة الأسئلة والأجوبة)

۱۹ د. نایف محمود معروف، خصائص العربیة وطرائق تدریسها، الطبعة الأولى (بیروت: دار النفائس، ۱۹۸۰) ص. ۲٤٥

## ٢) الوسائل السمعية

وهي التي يستفاد منها عن طريق الأذن، أهمها: المذياع، والتسجيلات الصوتية، والأسطوانات.

٣) الوسائل السمعية والبصرية

وهي التي يستفاد منها عن طريق العين والأذن معا، وأهمها: السبورة و الصورة التي تساعد الطلاب ليشاهد من حقيق الكتابة والدروس النموذجية المسجلة، والتمثيليات.

المبحث الثانى: الألعاب اللغوية

## ١- تعريف الألعاب و حقيقة الألعاب اللغوية

ومفهوم اللعب في عملية التدريس كما قاله ج. جيبس (G. Gibbs) أنه نشاط يتم بين الدارسين "متعاونين أو متنافسين" للوصول إلى غايتهم في إطار القواعد الموضوعية. ١٧

العب هو النشاط الوحيد الذي لايهدف الإنسان حين يمارسه إلى غرض محدد سوى المتعة الناتجة عن اللعب ذاته. فهو كالفن – في وأي كانت – سرور أو ارتياح بلا هدف، أو متعة خالصة من أي غرض. ولشد ما تفتقد هذه المتعة في ممارستنا اللعب في مجتمعاتنا العربية، في كل الأعمار، وفي كل مستولات تقريبا.

يستخدم اصطلاح "الألعاب" في تعليم اللغة، لكي يعطى مجالا واسعا في الأنشطة الفصلية، لتزويد المعلم والدارس بوسيلة ممتعة ومشوقة للتدريب على عناصر اللغة، و توفير الحوافر لترقية مهارات اللغوية المختلفة. وهي أيضا تُوَظَّفُ بعض العمليات العقلية مثل

۱۷ ناصف مصطفى عبد العزيز ، الألعاب اللغوية في تعليم اللغات الأجنبية مع تمثلة التعليم العربية لغير الناطقين بحا، (الرياض: دار المرية، ۱۹۸۳) ۱۲-۱۲

<sup>&</sup>lt;sup>۱۸</sup> أحمد عبد امجيد هريري، الألعب الكلامية اللناسية، (القاهرة: مكتبةالحانجي، ١٩٩٩) ص. ٢١

التخمين لإضفاء أبعاد اتصالية على تلك الأنشطة، وتتيح للتلاميذ نوعا من الاختبار للغة التي تستخدمونها. وهذه الألوان من الألعاب تخضع لإشراف المدرس أو لمراقبةته في الأقل.

#### ٢- أهمية الألعب

والاستفادة من الألعاب في هذا المجال الكلامي بديل عن التكرار الممل، وتخفيف من رتابة الدروس، وتوفير لفرص عديدة للكلام في مواقف حية ممتعة، تجعل الدارسين أكثار تفاعلا مع ما يدرسونه وأشد تجاوبا للنشاط الكلمي.

استخدام الالعاب في تعليم اللغة العربية نافعة، لأن المدرس عند يشعره على أن بيئة التعلم اللغة في الفصل غير جيدة فالأحسن على جميع المدرس إقامة الالعاب لأن اللعبة في ذلك الوقت لازمة و محتاجة. حقيقتا أن المدرس يقدرون على تأدية الالعاب التعليمية في أي وقت كان، إما في أول الدرس أم في آخر الدرس.

### ٣- خصائص اللعبة الجيدة

يمكن اللعبة-بطيعة الحال أن تكون ممثارة من حيث كونها اللعبة. ولكن لاتوجد وسيلة نافعة و مفيدة من حيث كونها و وسيلة مساعدة من وسائل تعليم اللغة. و هناك بعض الألعاب تعتبر بمثابة عائفة. و بينهما كذالك الألعاب التي تعتمد على المعلومات الجغرافية او التاريخية بالإضافة إلى الغاز الخاصة.

ما الذي يقنع اللعبة الجديدة؟

۱۹ ناصف مصطفى عبد العزيز، **موجع سابق،** ص. ۲۰

\_

الاسس العام الذي ينبغي أن نضعه في اعتبارنا عند تصميم او تطويع لعبة لاحد فصول اللعبة: ٢٠

1- اللعبة اللغوية نشاط التعاوني، مثير للعزائم لتحقيق اهداف موضوعية في إطار من النظم و التعليمات. و لايعني ذالك أن تكون جذابة و ممتعة فحسب للرغم ما لذلك من أهمية ايضا - بل لابد من وجود محددة. يدرك عندها اللاعبون أهم قد اكملوا اللعبة. أو انهم تقيقوا الإنتصار و الفوز.

Y- و بها ان الهدف هو تشجيع الاستخدام اللغوي للأغراض الانصالية. وليس دراسة اللغة من أجل اللغة (اللغة للغة)، ففي مثل هذه الألعاب تكون اللغة هي الوسيلة التي تتحقق بها الأهداف الموضوعية. فاللعبة هنا أداة للإستعمال و ليست مادة للتدريب فقط.

٣- هناك سمة جوهرية أخرى لمعظم الألعاب الموضحة، و هي تكوبن المعلومات و آراء متيانية بين اللاعبين.

بعد أن لاحظنا كثيرا عن خصائص اللعبة عند التدريس محتاج جدا. إذا باحثنا دقيقا، علمنا، و عرفنا أن التلاميذ الناجح في تعلم اللغة الأجنبية خاصة في اللغة العربية . حقيقيتا أحسن بالنسبة إلى عملية التعليم المصنوعة. فهذا هو دليل أن اللعبة الجيدة تعطي أثرا كبيرا على إرتفاع الحماسة اللغوية للتلاميذ.

<sup>·</sup> كممد عطية، مهارات الاتصال اللغوي وتعليمها، دار المنتهج للنشر والتوزيع، عمان، ٢٠٠٨ ص. ٢٥

و تمكن ملاحظة هذا المبدأ سهولة أثناء العمل في اللعبة (صف و ارسم) حيث يمكن للاعب الأول رؤوية صورة لايسمح للاعب الثاني لمشاهدتها. و بما أن هذا الأخير يريد أن يرسم صورة قريبة شبه من الصورة التي في بد اللاعب الأولى.

و يمكن إيجاز خصائص اللعبة اللغوية الجيدة في الآتي: ٢١

- ١- ملائمة اللعبة لمستوى الدارسين
- ٢- صلاحية اللعبة لكافة المستغيات
- ٣- اشراك اللعبة لأكيار عدد من الدارسين
- ٤- معالجة اللعبة لاكثار من مهارات أو ظاهرة اللغوية.
  - ٥- اتصال اللعبة بموضوع الدراسة المتعلقة
    - ٦- سهولة الإجراء
  - ٤- معايير اجراء ال<mark>ألعاب في فصول اللغة</mark>

تجري الالعاب داخل فصول اللغة بثلاثة معايير رئيسية: ٢٦

- ١- أن نظيف الالعاب إلى الدرس متعة و تنوعا
  - ٢- أن تزيد من فهم الدارسين للغة الجيدة
- ٣- أن تشجع الدارسين على استخدام اللغة الجديدة

تستخدم الألعاب مع الصغار والكبار على حد سواء ،غير أنّنا يجب أن نختار الألعاب التي تناسب كلا منهما.

Tri Asrori,imam. ۱۰۰۰ Permainan Penyegar Pembelajaran Bahasa Arab. Malang: CV.Bintang sejahtera press. ۲۰۱۳. نص:۳

۲۱ المرجع السابق .ص. ۲۸

## ٥- الألعاب في هذا البحث

هذا البحث إختارت الباحثة ثلاثة الألعاب لإستعمالها في هذا التجريبة، هي:

## أ- Menulis kenangan (كتابة الذكرى)

◄ يعني كتابة الإنشاء الموجه من ناحية مطابقة المضمون، وتنوّع المفردات، وقواعد الإملاء تحت الموضوع الهواية. التلاميذ تكتب الإنشاء على العقل ١٠ جملة بالموضوع الهواية.

#### ب- Mengisi pesan gambar (وصف الصورة)

عني كتابة الإنشاء الموجه من ناحية مطابقة المضمون، وتنوع المفردات، وقواعد الإملاء تحت الموضوع الهواية. التلاميذ تكتب الإنشاء على العقل ١٠ جملة بالموضوع الهواية. الصورة هنا من هواية التلاميذ يعني تصورون التلاميذ ثم وصف الورة.

### ت- Menyusun kata (ترتیب الکلمة)

يعني ترتيب الكلمة التي تعدد المدرس قبل التعلم على الموضوع الهواية. ثم تكتب
 التلاميذ على السبورة و تحليل الأخطاء معا.

المبحث الثالث: الكتابة

## ١- مفهوم الكتابة

لم يعد ينظر إلى الكتابة على انها مجرد معرفة نقش الحروف على الأوراق، و لكنها اصبحت عملية معقدة و متعددة الجوانب تتمثل في "إعادة ترميز للغة المنطوقة في شكل خطي على الورق، من خلال أشكال ترتبطبعضها ببعض، وفق نظام معروف، اصطلح عليه اهل اللغة بحيث يعد كل شكل من الاشكال مقابلا بصوت لغوي يدل عليه و ذالك بغرض نقل الأفكار و الآراء و المشاعر من كتاب الى قراء بوصفهم مستقبلين". " فأما المعني الاصتلاحي، أن الكتابة هي أداء منظم ومحكم يعبر به الأنسان عن أفكاره ومشاعره المحبوسة من نفسه، وتكون دليلا على وجهة نظره، وسببا في حكم الناس عليه. من هذا التعريف نفهم أن الكتابة هي النتيجة وحصيل العقل الإنساني، بخلاف عليه. من هذا التعريف نفهم أن الكتابة هي النتيجة وحصيل العقل الإنساني، بخلاف الاستماع والقراءة، حيث إنهما نافذة من نوافذ المعرفة وأداة من أدوات تثقيف العقل. <sup>3 \*</sup> وتعتبر الكتابة هدفا رئيسا العقل. أقلم عليم اللغة الأجنبية، والكتابة كفن لغوي لاتقال أهمية عن الحديث أو القراءة.

ركز تعليم مهارة الكتابة على ثلاثة أشياء: (١) كفاءة الكتابة بكتابة الصحيحة (٢) تعليم مهارة الكتابة على ثلاثة أشياء: (١) كفاءة تعبير الفكرة بوضيح ودقيق. ٢٥

وتعليم مهارة الكتابة في هذا البحث ركّز على كفاءة الكتابة عند التلامذة بكتابة الصحيحة وكفاءة تعبير الفكرة بوضيح ودقيق.

٢٣ محمد كامل الناقة،مرجع سابق، ٢٠٠٢، ص ١١

۲٤ نفس المرجع، ص: ٦٤

۱۰؛ ا: ص,Bisri Mustofa dan Abdul Hamid, *Metode Dan Strategi Pembelajaran Bahasa Arab* 

### ٢- تعليم مهارة الكتابة

الكتابة هي تحويل الأفكار الذهنية إلى رموز مكتوبة. و تأتي مهارة الكتابة متأخرة بحسب ترتيبها بين بقية المهارات. ٢٦

كما قد عرفنا تبداء المهارات اللغوية بمهارة الإستيماع ، و الكلام، و القراءة، و الكتابة. الاخير يعني مهارة الكتابة.

الكتابة هي حسب التصور الأخير نشاط ذهني يعتمد على الاختيار الواعي لما يريد الفرد التعبير عنه. والقدرة على تنظيم الخبرات. وعرضها بشكل يتناسب مع غرض الكتابة. ٢٧ الكتابة وسيلة من وسائل الاتصال اللغوي بين الأفراد، إنها ضرورة اجتماعية لنقل الأفكار والوقوف على أفكار الآخرين على امتداد بعدي الزمان والمكان. ويتركز تعلم الكتابة في العناية بثلاثة أمور: قدرة الدارسين على الكتابة الصحيحة إملائيا، وإجادة الخط، وقدرتهم على التعبير عما لديهم من أفكار في وضوح ودقة

في التعليم مهارة الكتابة ثلاث مراحل: ٢٨

المرحلة الأولى: التدريب على رسم الحروف

ويحتوي على المهارات الآلية (الحركية) الخاصة برسم حروف اللغة العربية، و معرفة التهجئة، و الترقيم في العربية، النحوي التهجئة، و الترقيم في العربية، النحوي الشكلية الثابتة في لغة الكتابة. مثل الكتابة من اليمين إلى اليسار و من فوق إلى تحت ثم رسم الحروف و شكلها وغير ذلك.

المرحلة الثانية: تعبير المقيد

<sup>&</sup>lt;sup>۲۲</sup> عبد الرحمن إبراهيم الفوزان. إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الطقين بها . ۲۰۱۱. الريض. فهرسة مكتبة الملك فهد الوطنية أثناء النشر ص:۲۰۵

۲۷ نفس المرجع، ص. ۱۸۷

۲۰ المرجع السابق ص: ۲۰۰

مرحلة وسطى تربط بين مرحلة رسم الحرف والتعبير المقيد أو الموجة، و من تطبيقه مثل وصف الصوار

المرحلة الثالثة: التعبير الحر

يترك للتلاميذ فرصة أن يحوّل أفكاره الذهنية إلى لغة مكتوبة تعبير بوضوح عمّا يريد قوله، مع احترام رأيه، و هذه مرحلة عقلية. ومن أمثلته: الكتابة حول الإجازات وما يفعل فيها عند عرض مهارة الكتابة، ينبغي البداء بالجانب الآلي تدريجيا، ثم توسع قليلا فقليلا. وذلك لمساعدة التلاميذ على تعرف الشكل المكتوب للكلمة العربية. و بعد ها ينبغي البداء بالجانب الآلي تدريجيا بتعليم الكتابة في المرحلة الثانية الإبداعي و النتهاء بالتعبير الحر.

٣- خطوات تعليم مهارة الكتابة

خطوات تعليم مهارة الكتابة حسب قدرة الطلبة ٢٩:

() تعليم الإملاء

أ. الإملاء المنقول

يقصد هذا التعليم لتحسين كفاءة الطلاب في كتابة الحروف والكلمة في اللغة العربية، بطريقة قراءة النص ثم يكتبه بدون النظر النص.

ب. الإملاء المنظور

يقصد هذا التعليم لتحسين كفاءة الطلاب في كتابة الحروف والكلمة في اللغة العربية. أمر معلم الطلبة أن يكتب بعض الكلمات التي تعلها ويجوز النظر إلى النص حسب الإحتياج.

YiBisri Mustofa dan Abdul Hamid, *Metode Dan Strategi Pembelajaran Bahasa Arab,* :\\---

#### ج. الإملاء الإختباري

يحتاج إلى ثلاث قدرات في تطبقي الإملاء الإختباري، يعني قدرة الإستماع وقدرة الخفظ وقدرة الخاطة وقدرة الكتابة ليكتب ما سمع الطلبة من النص في وقت واحد.

٢) التعبير

أ. التعبير الموجه

هو إعطاء الدارس بعض الحرية في اختيار الكلمات والصياغات اللغوية للتدريب على الكتابة في إطار لايسمح له بأن يكتب تعبيرا أعلى من مستواه في اللغة.

ب. التعبير الحر

هو إعطاء الدارس الحرية في تعبير ميوله ورغباته واراه وإختيار تراكيبة ومفراداته دون قيود أو شروط.

ونوع الإنشاء المستعمل عند الباحثة هو الإنشاء الموجه لأن تقوم الباحثة هذا البحث في المرحلة الأولى في تعلم الإنشاء يعني في المدرسة العالية.

ومن أمثلة اختبارات الإنشاء الموجه ما يلي ":

١) اختبار لتعليق على فلم

شاهد الطالب الفلم ويطلب منه كتابة فقرة أو مقال عما شاهد.

٢) اختبار وصف الصورة

يطلب المدرس من الطالب أن يدقق الصورة ويطلب منه كتابة فقرة عنها

<sup>&</sup>lt;sup>٣٠</sup> د. محمد علي الخولي، **الاختبارات اللغوية**، الطبعة الأولى (صويلح: دار الفلاح، ٢٠٠٠) ص. ١٦٠

٣) اختبار لتعليق على مقابلة

يطلب المدرس من الطالب أن يستمع إلى المقالة المقروئة ويطلب منه أن يبين موظف ومرشح لوظيفة، وعليه أن يكتب فقرة أو مقالة عن شخصية المرشح.

٤) اختبار الرد على الرسالة

قرأ الطالب الرسالة الموجهة من صديق إلى صديقه ويطلب منه أن يكتب رسالة جوابا عنها

٥) اختبار التكملة

يطلب المدرس من الطالب قراءة الجملة الرئيسية ويطلب منه كتابة فقرة تكملة لها

٦) اختبار وصف الخريطة

تقدم الطالب خريطة ويطلب منه كتابة فقرة تصف فيها ما تحتوي عليه الخريطة من مدن وجبال وبحيرات وبحار مبتدئا من الشمال متجها نحو الجنوب.

٧) اختبار تطوير المخطط

قرأ الطالب مخططا (وهو مخطط الأفكار الرئيسية لفقرة) ويطلب المدرس من الطالب أن يحوله إلى فقرة.

٨) اختبار وصف الجدول

يطلب المدرس من الطالب أن يحول الجدول إلى فقرة.

## ٤ - التقييم

كما يرى ياكوبس(Jacobs) وآخرون أن خمسة معايير لمعرفة مهارة الكتابة ولتقييم الإنشاء

#### هي.

- ( المحتوى أو المضمون
- ٢) التنظيم والأسلوب
  - ۳) المفردات
  - ٤) اللغة وقواعدها
- الكتابة من حيث الهجاء والقواعد الإملائية وعلامة الترقيم.

هذه طريقة التقييم لمهارة الكتابة بالسيتخدام الألعاب في هذا البحث. و أما الباحثة يستعمل المضمون، والمفردات عند التقييم.

## ويأتي بشيئ من التفصيل لهذه المعايير الخمسة فيما يلي: ٣١ الجدول ٢

## معايير تقويم مهارة الكتابة وتقديرها

المعايير	التقدير	النتيجة	كفاءة الكتابة	الرقم
الأفكار مفهومة ومنظمة وواضحة جدا	جيد جدا	٤٠_٣٧		
الأفكار مفهومة ومنظمة وواضحة	جيد	77_77	التنظيم	D.
الأفكار مفهومة إلا أنها غير منظمة	مقبول	71-77	(**************************************	
الأفكار غير مفهومة وغير منظمة وغير واضحة	ناقص	77_78		

Tholly L Jacobs dkk. Testing ESL competition, dalam M.Soenardi Djiwandono. Tes Bahasa dalam pengajaan. Bandung: penerbit ITB. 1996. نص:130-131. JB heaton. Writing English Language Test. New York:Longman Inc.1998

المعايير	التقدير	النتيجة	كفاءة الكتابة	الرقم
المفردات متنوعة ومستخدمة فيما وضع لها	جيد جدا	٣٠_٢٧		
المفردات متنوعة مع قلة الخطأ في استخدامها ولكنه لا مفهوم المعني	جيد	77_77	المفردات	۲
المفردات محدودة وكثرة الخطأ في استخدامها	مقبول	71-17	4	
المفردات قليلة جدا وكثرة الخطأ في استخدامها	ناقص	17-18	FIGH.	

المعايير	التقدير	النتيجة	كفاءة الكتابة	الرقم
الاستيعاب قواعد الإملائية جيد جداوالهجاء سليم، واستخدام علامة الترقيم بكفائة والخط جيد جد	جيد جدا	٣٠-٢٧		
الاستيعاب قواعد الإملائية جيد مع قلة الأخطاء في الإملاء وعلامة الترقيم، والخط جيد	جيد	77_77	الإملاء والخط	٣
الاستيعاب قواعد الإملائية ضعيفة مع كثرة الأخطاء في الإملاء وعلامة الترقيم	مقبول	71-17		
عدم استيعاب القواعد الإملائية على الإطلاقوالخط صعب للقراءة	ناقص	17_17		

## <sup>2</sup>- معيار كفاءة الكتابة

ويقترح أيضا الأستاذ دونالد ناب في كتاب "تعلم اللغات الحية وتعليمها بين النظرية والتطييق" الذي ألفه صلاح عبد المجيد العربي، أنّ تقيم كتابة الطالب على أساس قائمة الضبط التالية:

- ١- النواحي الشكلية والخط
- أ) العنوان مبنى بوضوح ويدل على المحتوى
- ب) الهوامش وبداية الفقرات واضحة المعالم
  - ج) الخط واضح تسهيل قراءته
  - ٢- معالجة الفكرة الرئيسية في كل فقرة
- أ) تدل الجملة الأولى على الموضوع الذي نتناوله الفقرة
  - ب) تساعد الجمل الأخرى على شرح هذا الموضوع
  - ج) يوجد ترابط بين كل جملة وأخرى في الأفكار والصياغة
    - ٣- الأداء اللغوي
- أ. حروف العطف والروابط الأخرى نبين الصلة بين العبارات
  - ب. تستخدم مفردات مختارة للتعبير السليم عن الأفكار
    - ج. صياغة الجمل متنوعة تجعل الأسلوب مشوقا
      - د. الهجاء سليم
    - ه. الأعداء وعلامات لبوقف تستخدم بكفاءة
    - و. التفصيلات تشرح الأفكار الرئيسية وتعززها
    - ز. خاتمة الفقرة تكمل الأفكار الرئيسية فيها.

- ٤- الأفكار والمحتوى
- أ. وضوح الأفكار يساعد القارئ على فهمها
- ب. المحتوى يرتفع إلى مستوى الاتصال الجدي بين الكبار
  - ج. المحتوى فيه تلقائية وخلق وابتكار. ٣٢

وحددت الباحثة من تقيم كتابة الطالب السابق بمهارة الكتابة التلامذ في مدرسة "مفتاح العلوم" المتوسطة الإسلامية جوندانج لجي مالانج. حددت الباحثة من ناحية مطابقة المضمون، وتنوّع المفردات والإملاء.

## المبحث الرابع: علاقة بين الألعاب و الكتابة

الكتابة وسيلة من وسائل الاتصال التي بوسطتها يمكن للتلميذ أن يعبر عن أفكاره, و أن يقف على أفكار غيره, و أن يبرز مالديه من مفهومات و مشاعر, و يسجل ما يود تسجيله من حوادث و وقائع. "" الكتابة هي تسجيل الحروف و الكلمات و الجمل على الأوراق و الألواح وغيرها. ""

كما عرفنا, أن مهارة الكتابة تكون أحد المهارات الاساسية الرابعة بعد مهارة الأستماع و مهارة الكتابة اكثر بالنسبة و مهارة الكلام و مهارة القراءة, لأن نتيجة الصعوبة في مهارة الكتابة اكثر بالنسبة ثلاث مهارات التالية. تأتي مهارة الكتابة في المكانة الرابعة من حيث الترتيب التسلسلي

<sup>&</sup>lt;sup>۲۲</sup> صلاح عبد المجيد العربي، تعلم اللغات الحية وتعليمها بين النظرية والتطيبق. الطبعة الأولى (بيروت:مكتبة لبنان. ١٩٨١ ص: ١٩٠

٣٣ حسن شحاتة. تعليم اللغة العربية بين النظرية و التبيق . مرجع سبق ذكره , ص : ١٥

<sup>&</sup>lt;sup>٢٤</sup> عبد الله الحسين، ا**لموجه في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بم**ا، جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية، ١٩٩٠، ص: ٤٢

لتعليم المهارات، و لا ريب أن ترتيب عقلي منطقي يتفق مع طبيعة إكتساب اللغة الأم التي تبدأ بلإستماع و تنتهي بالكتابة.

تاتانج و هداية (١٩٨٠) هناك بعض الأفكار الأساسي التي يهتم استخدام الألعاب عند تعليم المتعلم، منها: (أولا) اللعبة تضيع السئامة و الملل و الضجر, (ثانيا) اللعبة توفير التحديات من أجل حل المشاكل بالسرور, (ثالثا) اللعبة يرفع الحماسة في عمل الجماعة, (رابعا) مساعدة الطلاب على تقوية الحماسة و (خامسا) اللعبة تشجع المعلمين ليكون دائما الإبداعية. ٥٠ كما عرفنا أن استخدام الوسائل التعليمية في تعليم اللغة العربية مهم جدا لأن وسائل التعليم تساعد إلى كل المدرس عند التدريس و ذلك يساعد الطلاب على زيادة الحماسة و الإرادة في تعلم اللغة العربية.

حقيقتا العلماء التربية و الأهل فيها يوافقون بأن استخدام الالعاب عند تعليم المتعلم و ذلك تكون وسيلة الجيدة على إحصال المعلومات عند التدريس. و عرفنا أيضا عند ما لعبنا الالعاب شعرنا بالسرور. بجانب ذلك، الإنسان يجهد كثيرا على حل مشكلاته عند اللعب، فهذه هي اللعبة في التعلم.

يري ميق قللوم أن بعض الحجة على أهمية استخدام اللعبة في تعليم اللغة منها: (أولا) اللغة تحمل إلى التفكير الحقيقي في احوال اللغوية و تركيب الجملة و كذلك مجتمع المفردات العينة، (ثانيا) اللعبة من التأكيد، (ثالثا) اللعبة تستخدم لجميع أحوال تعليم اللغة.

ro Asrori,imam. ۱۰۰۰ **Permainan Penyegar Pembelajaran Bahasa Arab**. Malang : CV.Bintang sejahtera press. ۲۰۱۳. بعن ۲۰۰۰

۳۱ المرجع السابق ص:۳ ۳۷ المرجع السابق ص: ٤

استخدام الالعاب في تعليم اللغة العربية نافعة، لأن المدرس عند يشعره على أن بيئة التعلم اللغة في الفصل غير جيدة فالأحسن على جميع المدرس إقامة الالعاب لأن اللعبة في ذلك الوقت لازمة و محتاجة. حقيقتا أن المدرس يقدرون على تأدية الالعاب التعليمية في أي وقت كان، إما في أول الدرس أم في آخر الدرس.

كما يرى ميق قللوم (١٩٨٠) بان استخدام الالعاب عند التدريس ليس في آخر الدرس فحسب، و لكن المدرس يقدر على استخدامها في إي وقت كان فإذا كان المدرس يشعر طلابه يحتاجون إلى العمية الحركية و الترويحية. ٣٨

بعد أن لاحظنا كثيرا أن استخدام الالعاب عند التدريس محتاج جدا. إذا باحثنا دقيقا، علمنا، و عرفنا أن التلاميذ الناجح في تعلم اللغة الأجنبية خاصة في اللغة العربية, الذين هم يؤدون و يقومون بالدراسة العالمية. العملية التعليمية العالمية حقيقة أحسن بالنسبة إلى عملية التعليم المصنوعة. فهذ هو دليل على أن الالعاب الجيدة تعطي أثرا كبيرا على إرتفاع الحماسة اللغوية للطالب.

٣٨ المرجع السابق ص: ٥

## الفصل الثالث منهجية البحث

### ١ -مدخل البحث ومنهجه

وفي هذا البحث الستخدم لمعرفة المدخل الكمي، واستخدمت الباحثة البحث التجريبي يعني البحث المستخدم لمعرفة مدى أثر المعاملة على الآخرى في حالة محفوظة. وأما منهج هذا البحث هو منهج التجريبية . استخدمت الباحثة في هذا البحث التصميم Posttest- Only Control Design بشكل Posttest- Only Control Design. والمقصود منها أن هذا البحث باستخدام مجموعتين والاختبار البعدي بلا استخدام الاختبار القبلي. وتتكون هاتين مجموعتين من المجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة. المجموعة التجريبية هي السلوك مجموعة يجري بما السلوك الخاص، أما المجموعة الضابطة فهي لا يجري بما السلوك الخاص. أما المجموعة الضابطة فهي لا يجري بما السلوك الخاص. أما المجموعة الضابطة فهي لا يجري بما السلوك الخاص. أما المجموعة الضابطة فهي الا يجري بما السلوك الخاص. أما المجموعة الضابطة فهي الا يجري بما السلوك الخاص. أما المجموعة الضابطة فهي الا يجري بما السلوك الخاص. أما المجموعة الضابطة فهي الا يجري بما السلوك الخاص. أما المجموعة الضابطة فهي الا يجري بما السلوك الخاص. أما المجموعة الضابطة فهي الا يجري بما السلوك الخاص. أما المجموعة الضابطة فهي الا يجري المحموعة الضابطة فهي الا يجري المحموعة الضابطة فهي الا يجري المحموعة الضابطة فهي السلوك الخاص المحموعة الضابطة فهي الا يجري المحموعة الضابطة فهي السلوك الخاص المحموعة الضابطة فهي المحموعة الضابطة فهي المحموعة الضابطة فهي المحموعة الضابطة فهي المحموعة الخاص المحموعة الضابطة فهي المحموعة الخاص المحموعة المحموعة الضابطة فهي المحموعة المحموعة الصرية المحموعة المحموعة الصرية المحموعة المحم

ويجري هذا البحث باستخدام مجموعتين، مجموعة تكون المجموعة التجربة، و أخرى المجموعة الضابطة. المجموعة التجربة هي بعض التلاميذ الفصل الثاني (١٥ تلاميذ)، والمجموعة الضابطة هي بعضه أيضا الفصل الثاني (١٥ تلاميذ). ثم أعطاهما الإختبار القبلي، ثم أدخل على المجموعة التجربة المتغير التجريبي (العامل المستقل) وبقيت المجموعة الضابطة ما أدخلها المتغير التجريبي ثم بعد ذلك قاس مستواهما التحصيلي بالاختبار البعدى.

Sugiyono, Metode Penelitian Pendidikan: Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif dan R&D, hal: ۱۰۷

<sup>&</sup>lt;sup>∀</sup> *Ibid*, hal. ∀∘

**الجدول ٣** وتصميم هذه الدراسة يرسم على الصورة التالية: "

الإختبار البعدي	الإجراءات	الإختبار القبلي	المجموعة
Y	X	Y'	المجموعة التجريبية
Y	-	Y'	المجموعة الضابطة

الجدول كلا بيان الإشارات:

= الإجراءات	X
= الإختبار القبلي للمجموعة التجريبية و الضابطة	Y
= الإختبار البعدي للمجموعة التجريبية و الضابطة	Y

## ٢- مجتمع البحث وعينته

العلوم" جوندانج لجي مالانج، عدده ثلاثون (٣٠) تلاميذ. تختار الباحثة هذا الفصل العلوم" جوندانج لجي مالانج، عدده ثلاثون (٣٠) تلاميذ. تختار الباحثة هذا الفصل لأن قدرة تلاميذ في تعليم اللغة العربية لايزال أقل وغير متساوي ولكن بعض التلاميذ ينشطون في عملية التعليمية. وتعريف الباحثة عن هذه المشكلة بناء على الحصول المقابلة الباحثة مع مدرس الفصل السابع من المرحلة المتوسطة بمدرسة "مفتاح العلوم" جوندانج لجي مالانج.

<sup>&</sup>lt;sup>۲</sup> Sukardi, *Metodologi Penelitian Pendidikan* (kompetensi dan praktiknya, ۲۰۰۹), hal.۱۸٦

Y - وعدد عينته ثلاثون (٣٠) تلاميذ من عدد التلاميذ في الفصل الثاني في العام الدراسي المعام الدراسي المعام الباحثة الفصل الثاني لأن التلامذة قد درسوا اللغة العربية سنة كاملة في الفصل الأوّل. ومعظمهم قد درسوا اللغة العربية عندما كانوا في الابتدائية.

## ج. متغيرات البحث

كانت متغيرات البحث نوعين، المتغير المستقل والمتغير التابع. والمتغير المستقل هو الألعاب لمهارة الكتابة، والمتغير التابع هو تعليم مهارة الكتابة.

الجدول ٥ متغيرات البحث

مجموعة التجربة	المتغير	رقم
استخدام الألعاب لمهارة الكتابة	المتغير المستقل	61
قدرة التلاميذ في مهارة الكتابة	المتغير التابع	۲

## د. طريقة جمع البيانات

١) ملاحظة

ملاحظة هي وسيلة يستخدمها الإنسان العادي في اكتسابه لخبراته ومعلوماته حيث يجمع خبراته من خلال ما يساهده أو يسمع عنه.

وتكسب الباحثة هذه الملاحظة للحصول على البيانات التي تتعلق بأنشطة التلاميذ في عملية التعليم والتعلم خاصة تعليم مهارة الكتابة باستخدام الألعاب لمهارة الكتابة. والاتصال بين التلاميذ في عملية التعليم والتعلم.

٢) المقابلة

المقابلة هي المحادثة حول الحدث المعين لنيل المعلومات من المستجبين. قامت الباحثة بالمقابلة مع مدرسة اللغة العربية في مدرسة مفتاح العلوم المتوسطة الإسلامية جوندانج لجي مالانج ، المقابلة حول عملية التعليم من حيث المادة والطريقة والوسيلة التعليمية ورغبة التلاميذ ومهارة المدرس في إلقاء المادة واستخدام الوسائل التعليمية.

أما البيانات التي تقصدها الباحثة هي التي تتعلق بمشكلة البحث من عملية التعليم الجارية قبله، وتنفيذ هذا العمل لمعرفة مقارنة بين الطريقة السابقة الجارية التي يستخدمها مدرس اللغة العربية والطريقة الجديدة التي يستخدمها الباحثة أو المدرس اللغة العربية خصوصا في مهارة الكتابة يعني الألعاب لمهارة الكتابة.

\_

<sup>·</sup> دوقان عبيدات، البحث العلمي:مفهوم-أدواته-أساليبه. ص: ١٣٩

<sup>°</sup> Suharsimi Arikunto, Prosedur penelitian, hal: ۲۳٦

٣) الاختبار

الاختبار هو أحد العناصر المهمة في التقويم التعليم. يقصد الاختبار لتناول صورة فكرية عن الكفاءة التي يملكها الطلب في التعليم. أ

الاختبار هنا لمعرفة مقياس قدرة التلاميذ وكفاء تهم في مهارة الكتابة بعد إجراء الألعاب. إعطاء الاختبار بعد الألعاب لمهارة الكتابة فيهدف لمعرفة قدرة وكفاءة التلاميذ في مهارة الكتابة. والغاية المنشودة في الاختبار بعد إعطاء الألعاب هي معرفة نجاح الطلبة في مهارة الكتابة. تستخدم الباحثة الاختبار لجمع البيانات المتعلقة بمهارة التلاميذ في مهارة الكتابة.

الجدول ٦ معيار نجاح التلاميذ في الإختبار

النسبة المأوية (%)	فئة النتائج	التقدير	الرقم
%1 * * -%9 * *	1 9 .	ممتاز	
% 1 -% 1 -%	۸۹_۸۰	جيد جدا	۲
%V9_%V.	V9_V*	جيد	٣
%19_%1.	19_1.	مقبول	٤
%09_%0.	09_0.	ضعیف	٥

<sup>&</sup>lt;sup>٦</sup> Abdul Hamid, *Mengukur Kemampuan bahasa Arab Untuk Studi Islam*. Hal:^-۹

## ه. مصادر البيانات

البيانات من نتائج المقابلة مع المدرس عن عملية التدريس اللغة العربية خاصة في تعليم مهارة الكتابة، والبيانات من نتائج الملاحظة عن حالة تعليم اللغة العربية في الفصل. والاختبار لنيل البيانات الكمية يعني نتيجة التلاميذ في مهارة الكتابة. أما بيان ذلك كما يلى:

الجدول ٧ مصادر البيانات

البيانات	مصادر البيانات	أدوات البحث	الرقم
حالة تعليم اللغة العربية في الفصل الثاني	المدرس	الملاحظة	1
حالة عن عملية تعليم وتعلم اللغة العربية خاصة في تعليم مهارة الكتابة في هذه المدرسة	المدرس	المقابلة	۲
نتيجة تعليم مهارة الكتابة باستخدام الألعاب لمهارة الكتابة	التلاميذ	الاختبار	٣

## و. أسلوب تحليل البيانات

استخدمت الباحثة في هذا البحث طريقة كمية بالمتغيرتين، واستخدمت الباحثة فيه التحليل الإحصائي الاستدلالي يتضمن المجموعة التجريبية و المجموعة الضابطة.

أسلوب المعاير الذي استخدمت الباحثة لوقوف على مهارة الكتابة لدى تلاميذفي الاختبار كما يلى:

الجدول ٨ أسلوب المعيار الاختبار

معايير التقويم	النتيجة	نواحي الكتابة	الرقم
موافقة المضمون بالقصة وترتيبها	70_77	المضمون	1
موافقة المضمون بالقصة وعدمترتيب	70_11		
عدم موافقةالمضمون بالقصة وعدم ترتيب	11	,	//
عدم موافقه المضمون بانقصه وعدم ترثيب	1/6/		
كثرة المفردات المستخدمة في التعبير	٣٥_٢٦	المفردات	۲
(۱۱–۱۰ مفردات)	70_11		
كثرة المفردات المستخدمة في التعبير			
(۱۰-۱ مفردات)	1 + - 1		
قلة المفردات المستخدمة في التعبير			
(۱-٥ مفردات)			

استيعاب القواعد الإملاء من ناحية	٣٠_١٦	الخط و	٣
صحيحة الكتابة	101	الإملاء	
عدم استيعاب القواعد الإملاء من ناحية	, ,		
صحيحة الكتابة			

أما معيار نجاح التلامذة في الإختبار ومؤشراته هي يلي: <sup>٧</sup> الجدول ٩

## معاير نجاح التلامذة في الإختبار

النسبة المأوية (%)	فئة النتائج	التقدير	الرقم
%1%9.	1 9 .	ممتاز	1
%\9-%\.	۸۹_۸۰	جيد جدا	۲
% \ 9 - % \ \ •	V9_V•	جيد	٣
%19-%1.	79_7•	مقبول	٤
%09_%0.	09_0.	ضعیف	0

تحليل البيانات المستخدمة في هذا البحث هو أسلوب الإحصائي الاستدلالي. البيانات المحللة عن هذا الأسلوب هي البيانات عن نتيجة تعلم تلاميذ التي تتجلى من فروق المقياس المعدلي لنتيجة التلاميذ، حتى تختبر فروض وتحليل ترقية تعليم مهارة الكتابة للمجموعتين تقام الرموز التائي (t-test) التالي:^

<sup>ັ</sup> M.Soenardi Djiwandono, *Tes Bahasa Dalam Pengajaran*. hal ້າ

<sup>^</sup>Anas Sudijono, Pengantar Statistik Pendidikan. hal. শ ધ

$$T \cdot = \frac{Mx - M_y}{SE_{Mx} - M_y}$$

## الجدول ١٠

### البيانات من رموز t-test

المقياس المعدلي (المتوسط)في الاختبار البعدي من الفصل التجربي	M <sub>x</sub>
المقياس المعدلي (المتوسط)في الاختبار البعدي من الفصل الضابط	M <sub>y</sub>
Standard Error	SE

## ز. مراحل تنفيذ الدراسة

في هذا البحث مرحلتين، كمايلي:

أ)المراحل ما قبل التجربة:

- ١- تحديد مجتمع الباحث وعينية
- ٢- تحديد المجموعة التجربية والمجموعة الضابطة
- ٣- تحديد التجربة، وهي التجربة لتأثير المتغير المستقل في المتغير التابع
  - ٤ تحديد مادة البحث
  - ٥- تحديد مكان التجربة للمجموعة التجربية و المجموعة الضابطة

## ب) المراحل التجربية الآتية:

- ١- إجراء الإختبار القبلي للمجموعة التجربية والمجموعة الضابطة
  - ٢- إجراء التجربة للمجموعة التجربية
- ٣- إجراء الإختبار البعدي للمجموعة التجربية والمجموعة الضابطة
  - ٤ صياغة نتائج الإختبار البعدي من المجموعتين

## الفصل الرابع

## عرض البيانات وتحليلها

وفي هذا الباب، قادمت الباحثة بعرض البيانات الذي وجدها بعد عملية إجراء هذا البحث، ثم قام الباحث بتهليله. وإبتدأ الباحث بتقديم للبحث الأول وهو لمحة موجزة عن المدرسة مفتاح العلوم جوندانج لجي مالانج المبحث الثاني المقابلة عن درس اللغة العربية و الملاحضة خاصة في مهارة الكتابة ثم فعالية استخدام الألعاب لترقية مهارة الكتابة للفصل الثاني في المدرسة مفتاح العلوم جوندانج لجي مالانج. و تفصيل تلك المباحث هي كما يلي:

## المبحث الأول: لمحة موجزة عن المدرسة مفتاح العلوم جوندانج لجي مالانج

## ۱ - تاریخ تأسیسها

تأسيس المدرسة "مفتاح العلوم" المتوسطة الإسلامية لتجرح العلوم والدين على الحياة. أما في المؤسسة المدرسة "مفتاح العلوم" المتوسطة الإسلامية عندها الأساتيذ المحترف الفكرى والقوة الإداري لترقية الإبكاري لجمع الناس فيها. أما مدير المدرسة يستطيع أن يحرك او تطبيق المحتمل بجيد.

## ٢- المحة الدراسة

اسم المدرسة: مدرسة المتوسطة الإسلامية "مفتاح العلوم" جوندانج لجي مالانج. رقم الهاتف : ١٨٢٥٥٢٨٨٠

العنوان : شارع تورناجيا

الناحية : جوندانج لجي

المديرية : مالانج

سنة : ١٩٨٦

وقت الدرس: صباحا

رمز بديريّ : ٢٥١٧٤

البريد الإلكتروني: mtsmiftahul@yahoo.com

٣- أهداف المدرسة:

أ- تحقيق التلاميذ على تطوير الشكل بالأمثال

ب- تحقيق المدرسة المستقلة

ج- اكمل المرافق التعليم المهم

د- تحقيق البرامج المدرسة

ر- يعمل الحياة الإسلامية في المدرسة

و- نوعية المتخرجين والإنجاز، ضبط النفسي بالأخلاق الكريمة.

ع - رؤية

تحقيق المتخرجين المؤمنين والمتقين بالأخلاق الكريمة والذكية وحب الوطان.

٥- الرسالة

أ) عن عمالية الدينية

ب) يعمل التعليم المؤثر والفعالي لترقية الإجاز

ج) بناء المنهج لتحسن المتعددة نحسن الفطنة

د) تنمية المتخرجين على تحسين نوعية

ه) اكمل المرافق التعليم المهم بالأساس الزمني

و) عزيز على قدر تقييم التعليم والثقافي والإسلامي

ز) نوعية المتخرجين والإنجاز، ضبط النفسي بالأخلاق الكريمة.

# ٦- المحة المدرّس

يعلم	إسم	رقم
تاريخ أدب الإسلامية	محمد خالد	1
كتاب الفقه	محمد زهري	۲
عقيدة أخلاق و أدب الفن	هانديك أنصاري	٣
كتاب الفقه	عبد الرحمان	٤
اللغة العربة و اللغة الإندونيسي	فطرية	0
علوم العالمية	ريرين يولي فورنامي	7
اللغة الإنجليزية	أحمد فاريد	٧
علوم المجتمع	شمس الدين	٨
الرياضيات	مفليحة	٩
الرياضيات	هورة العينية	١.
كتاب الأخلاق	محمد هاشم	11
الرياضة	علي عثمان	17
اللغة عامي	محمد رحيم	١٣
القرآن حديث و إقرأ القرآن	محمد کردي	1 ٤
التكنولوجية	شفعي	10

## ٧- المحة التلاميذ

حالة	عدد	غرفة	رقم
عيّد	٦ غرفين	فصل	•
جيّد	غرفة	غرفة المعلم	۲
عيّد	غرفة	غرفة رئيس المعلمة	٣
<i>ع</i> یّد	غرفة	المكتب	٤
جيّد	غرفة	الحمام للتلاميذ	٧
جيّد	غرفة	الحمام للمعلم	٨

ر- لمحة المواد التعليمية

المواد الدراسية	الرقم	المواد الدراسية	الرقم
العلوم العالمية	١.	تاريخ أدب الإسلامية	•
اللغة الإنجليزية	11	كتاب الفقه	۲
العلوم الإنسانية	17	عقيدة أخلاق	٣
الرياضيات	18	أدب الفن	٤
الرياضة	1 {	اللغة العربة	0
القرآن حديث	10	اللغة الإندونيسي	٦
إقرأ القرآن	17	كتاب الأخلاق	V
الحاسوب	14	اللغة عامي	٨
		Pkn	٩

#### المقابلة والملاحظة عن تعليم اللغة العربية في الفصل الثاني

من المقابلة في مكان البحث، يرى مدرس اللغة العربية أن تعليم مهارة الكتابة في الفصل الثاني صعوبة في تعليم الكتابة، حيث قال:

"كما قد عرفنا يفهم التلاميذ عن معنى المفردات ، لكن أكثر التلاميذ لا تستطيع أن تكتب." في تقييم ، قيم المدرس من حيث المفردات والمضمون و الإملاء. يستطيع التلاميذ أن يحفظوا المفردات، ولكنهم لا يستطيعون أن يستخدموها في كتابة الجملة، حيث قال:

اللقابلة مع مدرس اللغة العربية في مدرسة كانيغورو المتوسطة في التاريخ ١٠ ديسمبير ٢٠١٤

" هم يشعرون بالصعوبة في تطبيق و لم يستطيعون أن يعبروا فكرتهم ومشاعرهم تحريريا." و بهذا،الأستاذ يستخدم الطريقة والوسيلة التقليدية. ويستخدم المدرس العربية في تعليم مهارة الكتابة مناسبة بكتابهم.

لذلك، استخدام الالعاب في تعليم اللغة العربية نافعة، لأن المدرس عند يشعره على أن بيئة التعلم اللغة في الفصل غير جيدة فالأحسن على جميع المدرس إقامة الالعاب لأن اللعبة في ذلك الوقت لازمة و محتاجة. حقيقتا أن المدرس يقدرون على تأدية الالعاب التعليمية في أي وقت كان، إما في أول الدرس أم في آخر الدرس، حيث قال:

"إذا تدريس باللعبة التلاميذ جذّابة للتعلّم، و هم يفرحون إذا يعمل القييم. التلاميذ يشعرون بالحماسة والرغبة في عملية تعليم مهارة الكتابة، لذلك هم يشعرون بسهولة في التعبير ويجعل عملية التعليم ممتعة و مريحة". "

من الملاحظة التي تقوم بما الباحثة في مكان البحث أنّ مهارة الكتابة من كفاءة التلاميذ لم تكن جيدا. عندما أمر المدرس التلاميذ لكتابة الإنشاء، هناك الأخطاء في الإملاء. لم يستطيع التلاميذ في صناعة الجملة المفيدة قبل أن يمثل المدرس مثالا إليهم. ولم يستطيع التلاميذ في مكون الجملة و تكتب المفردات و تطبيقي الأفكارهم. وهذا نظر من حيث المضمون والمفردات و الإملاء. "

من الملاحظة التي تقوم بها الباحثة في مكان البحث، أنّاستخدامالألعاب في تعليم مهارة الكتابة فعالا. وذلك أن التلاميذ يشعرون بالحماسة عند كتابة الإنشاء. في عملية التعليم، عندما أمر المدرس للتلاميذ أن يكوّنوا ١٠ جملة بسيطة، هم يستطيعون أن يعملواها جيدة.

٢٠١٤ مع مدرس اللغة العربية في مدرسة كانيغورو المتوسطة في التاريخ ١٠ ديسمبير

<sup>&</sup>quot; الملاحظة في مدرسة كانيغورو المتوسطة الإسلامية الحكومية في التاريخ ١٨ فبرايير ٢٠١٥

### المبحث الثاني: تطبيق تعليم اللغة العربية باستخدام الألعاب

عرض البيانات الملاحضات عن الألعاب لمهارة الكتابة

إن الخطوات في عملية تدريس مهارة الكتابة بالألعاب للمجموعة التجربة كما تلى:

في اللقاء الأول قامت الباحثة باللإختبار القبلي شفهيا في التاريخ مايو ٢٠١٥ في يوم الثلاثاء الساعة ٧٠٠٠ للمجموعة التجربية، و أما عدد التلاميذ في ذالك الفصل فهو ١٥ و أما أنشطتها كما تلى:

۱- تأمر الباحثة التلاميذ أن يكتبوا المفردات التي تسمعها عن كلام المدرس الجدول ۱ ا

### المفردات الإختبار القبلي

		ألعب	النّادي	يمارس	الرّسم	الهواية
	العطلة	أيام ا	أصدقائي	الصحافة	الكتابة	الرّياضة
ت	، أوقار	قضاء	كرة السلة	السباحة	القراءة	كرة القدم
	Š	الفراغ				

- ٢- تعطى الباحثة نتيجة الإختبار على كل التلاميذ
- في اللقاء الثاني في التاريخ ١٢ مايو قامت الباحثة تطبيق لعبة الكتابة الذكرى

للمجموعة التجربية بالمادة الهواية وأما أنشطتها منها:

١- معيار الكفاءة

يعبّر التفكير والمشاعر والخبرة والمعلومة بالكتابة عن الهواية

٢- الكفاءة الأساسية

كتابة الجملة البسيطة عن الهواية على كل التلاميذ

- ٢- أهداف التعليم
- يستطيع التلاميذ أن يفهموا المفردات عن الموضوع الهواية فهما صحيحا.
  - يستطيع التلاميذ أن يكتبوا الجملة باللعبة كتابة الذكرى

٤- المادة

الجدول ١٢ أنواع الهواية

اعة الرياضة الرسم كرة القدم	الكتابة القر
-----------------------------	--------------

- 0 التمرينة
- أكتب ١٠ جمل عن أنواع الهواية
  - الوسائل التعليمية
- أ. كتاب اللغة العربية للفصل الثاني في المدرسة المتوسطة
  - ب. القاموس
  - ج. القرطاس الملون

## ٧- الخطوات التعليمية

الجدول ۱۳

الوقت	المادة والأنشطة	الرقم
٥ دقيقة	المقدمة	١
	أ. إلقاء السلام ثم الدعاء	
	ب. توجيه الإشارة المتعلقة بالموضوع	
	ج. التشجيع من المدرس إلى الطلبة	
۳۰ دقیقیة	العرض	۲
53	أ. مراجعة المفردات عن الهواية	刀
	ب. الأسئلة و الأجوبة عن الهواية على كل	
	التلاميذ	
٥ ٤ دقيقة	الاختتام	٣
11 3	أ. تطلب المدرسة إلى التلاميذ أن يكتبوا	
	الجملة عن الهواية	
	ب. تكمّل المدرسة البيانات غير الواضحة	
	ج. السلام	

وهذه الخطوات تدل على أن هذا البحث تقوم الباحثة بثلاثة لقاءات.

- في اللقاء الثالث في التاريخ 19 مايو قامت الباحثة تطبيق اللعبة وصف الصورة للمجموعة التجريبة بالمادة الهواية وأما أنشطتها منها:
  - ١- معيار الكفاءة

يعبر التفكير والمشاعر والخبرة والمعلومة بالكتابة عن الهواية

٢- الكفاءة الأساسية

كتابة الجملة البسيطة عن الهواية على كل التلاميذ

- ٣- أهداف التعليم
- يستطيع التلاميذ أن يفهموا المفردات عن الموضوع الهواية فهما صحيحا.
  - يستطيع التلاميذ أن يكتبوا الجملة باللعبة وصف الصورة
    - ٤ التمرينات

أكتب ١٠ جمل من الصورة عن الهواية

- 0- الوسائل التعليمية
- أ. كتاب اللغة العربية للفصل الثاني في المدرسة "مفتاح العلوم" المتوسطة الإسلامية

جوندانج لجي مالانج

- ب. القاموس
- ج. القرطاس الملون
- د. الصورة عن الهواية
- 7- الخطوات التعليمية

الجدول ١٤

الوقت	المادة والأنشطة	الرقم
٥ دقيقة	المقدمة	١
	أ. إلقاء السلام ثم الدعاء	
	ب. توجيه الإشارة المتعلقة بالموضوع	
// /2	ج. التشجيع من المدرس إلى الطلبة	
۳۰ دقیقیة	العرض	7
33	أ. مراجعة المفردات عن الهواية	17
	ب. الأسئلة و الأجوبة عن الهواية على كل	~
	تلميذ	
\\	ج. ترسم التلاميذ عن هوايتهم على القرطاس	
٥ كا دقيقة	الاختتام	٣
	د. تطلب المدرّسة إلى التلاميذ أن يكتبوا	//
	الجملة عن هوايتهم	
	ه. تكمّل المدرسة البيانات غير الواضحة	
	و. السلام	

وهذه الخطوات تدل على أن هذا البحث تقوم الباحثة بثلاثة لقاءات.

في اللقاء الرابع في التاريخ ٢٦ مايو قامت الباحثة تطبيق اللعبة هو ترتيب الكلمة للمجموعة التجريبة بالمادة الهواية وأما أنشطتها منها:

١- معيار الكفاءة

يعبر التفكير والمشاعر والخبرة والمعلومة بالكتابة عن الهواية

٢- الكفاءة الأساسية

كتابة الجملة البسيطة عن الهواية على كل التلاميذ

- ٣- أهداف التعليم
- يستطيع التلاميذ أن يفهموا المفردات عن الموضوع الهواية فهما صحيحا.
  - يستطيع التلاميذ أن يكتبوا الجم<mark>لة باللعبة وصف الص</mark>ورة
    - ٤ المادة

الجدول ١٥ ا

- أيام العطلة نزور عمي في القرية
- ٢. هوايتي التصوير, أحب أن أصوّر المناظر الطبيعة
  - ٣. ألعب كرة الريشة في النادي الرياضي
  - ٤. يحب يوسف أن يمارس هواية الرّسم
  - ٥. أكتب الرّسائل و أرسلها إلى بعض أصدقا ئي

- ٥- التمرينات
- رتب هذه الكلمة ثم أكتب على السبورة بكتابة صحيحة
  - 7- الوسائل التعليمية
- أ. كتاب اللغة العربية للفصل الثاني في المدرسة مدرسة "مفتاح العلوم" المتوسطة الإسلامية
  - جوندانج لجي مالانج القاموس
    - ب. القرطاس الملون
      - ج. مغلف
    - د. الكلمة العشوائية
    - ٧- الخطوات التعليمية

الجدول ١٦

الوقت	المادة والأنشطة	الرقم
٥ دقيقة	المقدمة	1
	<ul> <li>أ. إلقاء السلام ثم الدعاء</li> <li>ب. توجيه الإشارة المتعلقة بالموضوع</li> </ul>	
	ج. التشجيع من المدرس إلى الطلبة	
۰ کے دقیقیة	العرض	۲
	أ. تأمر الباحثة على الطلبة لتكوين ٥ فرق	

	ب. يطلب المدرس إلى التلاميذ لترتّب الكلمة ثم	
	أكتب الكلمة صحيحا على السبورة بكتابة	
	صحيحة	
٣	الاختتام	٣٥دقيقة
	أ. تطلب المدرسة إلى التلاميذ أن يكتبوا	
	الجملة عن هوايتهم	11/10
	ب. تحسين المدرسة البيانات غير الواضحة	
	ج. السلام	23

وهذه الخطوات تدل على أن هذا البحث تقوم الباحثة بثلثة لقاءات.

في هذا البحث، استخدمت الباحثة المقابلة والملاحظة لجمع المعلومات لأن أرادت الباحثة أن تعليم تعرف أراء مدرس اللغة العربة في فصل الثاني عن تعليم مهارة الكتابة واستخدام الألعاب في تعليم مهارة الكتابة.

## المبحث الثالث: عرض البيانات من نتائج الإختبار وتحليلها

عرضت الباحثة في هذا البحث نتائج الاختبارات البعدي من المجموعتين الضابطة و التجربة ثم تحليلها باستخدام الرموز الإحصائي t-test. أما معايير لمعرفة مهارة الكتابة ولتقييم الإنشاء فهي:

الجدول ۱۷ أسلوب المعيار الاختبار

معايير التقويم	النتيجة	نواحي الكتابة	الرقم
موافقةالمضمون بالقصة وترتيبها	T0-77	المضمون	
موافقةالمضمون بالقصة وعدمترتيب	70-11	~ 2	
عدم موافقةالمضمون بالقصة وعدم ترتيب	11		
	191		
كثرة المفردات المستخدمة في التعبير (١١-	70-77	المفردات	۲
١٥ مفردات)	AVA		
كثرة المفردات المستخدمة في التعبير	70-11		
(۲-۱۰ مفردات)			
قلة المفردات المستخدمة في التعبير	1 1		
(۱-٥ مفردات)			

استيعاب القواعد الإملاء من ناحية صحيحة	٣٠-١٦	الخط و	٣
الكتابة		الإملاء	
عدم استيعاب القواعد الإملاء من ناحية	10-1		
صحيحة الكتابة			

أمامعيار نجاح التلاميذ في الإختبار ومؤشراته هي يلي: 3

# الجدول ١٨ معاير نجاح التلاميذ في الإختبار

النسبة المأوية (%)	فئة النتائج	التقدير	الرقم
%1%9.	19.	ممتاز	)
% \ 9 <del>-</del> % \ .	۸۹-۸۰	جيد جدا	۲
% \ \ \ \ - \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \	V9-V.	جيد	٣
%٦٩-%٦٠	79-7.	مقبول	٤
%09-%0.	09-0.	ضعیف	0

 $<sup>^{\</sup>mathfrak t}$  M.Soenardi Djiwandono, *Tes Bahasa Dalam pengajaran.* hal  $^{\mathfrak r}\mathfrak t$ 

# أ- نتائج الاختبارات البعدي من المجموعة الضابطة نتائج الاختبار الأول

الجدول ١٩ نتائج الاختبار الأول من المجموعة الضابطة

التفسير	المجموع	الكتابة	يلات كفاءة	تفصب	اسم الطلبة	الرقم			
Jco 1	اجموح	خط	المفردات	المضمون	, , , , , , , , , , , , , , , , , , ,				
مقبول	7.	7.	7.	۲.	عين الرفيق	١			
مقبول	7.	10	۲.	70	نورول	۲			
مقبول	7	( 7.7	۲.	7.7	بايو ناندا	٣			
ضعیف	0 +	10	۲.	10	فاحد مبارك	٤			
مقبول	7.	100	70	۲.	شعيب	0			
مقبول	7.	7.	۲.	۲.	حلمي عزيز	٦			
ضعیف	0 +	10	10	14.1	إرفان الفروق	٧			
مقبول	7.	10	۲.	70	خيرا	٨			
ضعیف	0.	70	۲.	٥	فيصل أمير	٩			
ضعیف	0.	۲.	۲.	١.	ريانتو	١.			
مقبول	٦٠	۲.	۲.	۲.	شيف الله	11			

مقبول	٦.	۲.	۲.	۲.	يوسف	17
جيد	٧.	70	70	۲.	مسرورة	١٣
جيد	٧.	٣.	70	10	ماورا سيلا	١ ٤
جيد	٧٠	٣.	۲.	۲.	سيسكا عماليا	10
٨,		TATA	SIS	الجملة		

## انتائج الاختبار الثاني

الجدول ٢٠ نتائج الاختبار الثاني من المجموعة الضابطة

àtı	مام	كتابة	تفصيلات كفاءة الك		" (tat)	الرقم
التفسير	المجموع	خط	المفردات	المضمون	اسم الطلبة	
جيد جدا	٨٠	٣.	10	70	عين الرفيق	١
جيد	٧٣	٣. ٥	٨	70	نورول	۲
جيد	٧٥	٣.	70	۲.	بايو ناندا	٣
ضعیف	٥٨	٣.	77	٥	فاحد مبارك	٤
ضعیف	01	٣.	11	١.	شعيب	٥
ضعیف	07	٣.	11	10	حلمي عزيز	٦

جيد جدا	٨٥	٣.	70	٣.	إرفان الفروق	٧
اجيد جدا	٨٨	۲۸	٣٥	۲٥	خيرا	٨
مقبول	٦.	۲.	70	10	فيصل أمير	٩
ضعیف	٥٣	70	51.6	١٨	ريانتو	١.
جيد	٧١	٣.	NAL	٣.	شيف الله	1
مقبول	7.	54.	10	10	يوسف	١٢
مقبول	7.	٣.	= 1,.	۲.	مسرورة	١٣
مقبول	7.	۲۸	١٤	11	ماورا سيلا	١٤
ضعیف	09	7.7	11	7.	سيسكا عماليا	\0
9/	19	الجملة) الحملة المحملة				

## ٣) المعدل من الاختبارين

الجدول ٢١ المعدل من الاختبارين من المجموعة الضابطة

		ے ہو حبوریں بھی ہ		
التفسير	المعدل (Y)	الاختبار الثايي	الاختبار الأول	رقم الطلبة
جيد	٧٠	٨٠	7.	١
مقبول	٦٧	٧٣	7.	۲
مقبول	٦٨	٧٥	٦.	٣
ضعیف	0.5	0 /\	٤٠	٤
ضعیف	075	01	٦.	0
ضعیف	OA	07	7.	٦
مقبول	٦٣	٨٥	٤٠	٧
جيد	٧٤	٨٨	٦.	٨
ضعیف	0.	7.	٤٠	٩
ضعیف	07	٥٣	0.	١.
مقبول	٦٦	٧١	٦.	11
مقبول	7.	٦.	٦.	17
مقبول	٦٥	٦٠	٧٠	١٣
مقبول	٦٥	٦٠	٧٠	١٤
مقبول	٦٥	09	٧٠	10

۹۲۸	الجملة
-----	--------

فمن معدل هذه الاختبارين من المجموعة الضابطة، ظهر أن التلاميذ نالوا الدارجة المعدلة ٩٢٨ ومعظم في مستوى مقبول معنى ذلك أن قدرة التلاميذ في مهارة الكتابة في مستوى مقبول.

### ب- نتائج الاختبارات البعدي من المجموعة التجريبة

١) نتائج الاختبار الأول

الجدول ٢٢ نتائج الاختبار الأول من المجموعة التجريبة

					Let 121	
:(1	6 41	كتابة	تفصيلات كفاءة الكتابة		" (tati	الرقم
التفسير	المجموع	خط	المفردات	المضمون	اسم الطلبة	
جيد جدا	۸.	٣.	٣.	7.	مفليحة	_
جيد جدا	٨٥	70	٣.	٣.	يسرن علي	۲
مقبول	٦.	7.	۲.	۲.	أدينيا إيكا	٣
جيد	٧.	70	70	JET.	أغوس شهداء	٤
جيد جدا	۸.	70	70	٣.	ركيب	0
جيد جدا	٨٠	۲.	٣.	٣.	شكينة الرفيعة	٦,
جيد	٧.	۲.	70	70	أحمد زين الله	<b>Y</b>
مقبول	٦,	۲.	70	10	نوروالإيفان	٨

جيد جدا	٨٠	40	٣.	10	لطيفة	٩
جيد جدا	٨٠	40	70	۲.	محمد يسرن	١.
مقبول	7.	۲.	۲.	۲.	شيف المالك	11
ضعیف	٤٠	10	10	1.	مملوءة المفروضة	۲ /
ضعیف	0.	10	۲.	10	سليم	١٣
مقبول	7.	70	۲.	10	حشيم أشعاري	١٤
جيد	٧٠	70	70	7.	علي وافي	10
9-	٦٥ الجملة				Ш	

# ٢) نتائج الاختبار الثاني

الجدول ٢٣

نتائج الاختبار الثاني من المجموعة التجريبة

اأسف	6. 61	لكتابة	(ت كفاءة ال	تفصيلا	اسم الطلبة	الرقم
التفسير	المجموع	خط	المفردات	المضمون	اسم الطلبه	
مقبول	٦٣	۲۸	70	10	مفليحة	1
مقبول	٦٣	۲۸	70	10	يسرن علي	۲
جيد	٧.	70	70	۲.	أدينيا إيكا	٣

جيد	٧٧	70	70	77	أغوس شهداء	٤
ممتاز	١	٣.	٣٥	٣٥	رکیب	0
ممتاز	9.	٣.	٣.	٣.	شكينة الرفيعة	٦
ممتاز	1	٣.	70	70	أحمد زين الله	٧
ممتاز	1	٣.	70	70	نوروالإيفان	٨
جيد جدا	٨١	٣.	70	77	لطيفة	٩
جيد جدا	٨١	٣.	70	77	محمد يسرن	١.
جيد	٧.	70	70	17.0	شيف المالك	11
ممتاز	١	٣.	70	70	مملوءة المفروضة	۲
جيد جدا	人名	٣.	7 8	7.0	سليم	١٣
جيد جدا	٨١	٣.	٣.	71	حشيم أشعاري	١ ٤
ممتاز	1	٣.	40	70	علي واف	10
17	الجملة ١٢٦٠					

## ٣) المعدل من الاختبارين

الجدول ٢٤ المعدل من الاختبارين من المجموعة التجربية

	, ,			
التفسير	المعدل (X)	الاختبار الثاني	الاختبار الأول	رقم الطلبة
جيد	77	٦٣	٨٠	١
جيد	٧٤	٦٣	٨٥	٢
مقبول	٦٦	٧٠	7.	٣
جيد	٧٤	٧٧	٧٠	٤
ممتاز	9.	1	۸٠	0
جيد جدا	٨٦	9.	٨٠	٦
جيد جدا	٨٦		٧.	٧
اجید جدا	۸.	1	7.	٨
جيد جدا	٨١	٨١	٨٠	٩
جيد جدا	٨١	٨١	٨٠	١.
مقبول	77	٧,	7.	11
جيد	٧٠	١	٤٠	١٢
مقبول	٦٧	Λ ξ	٥,	١٣
جيد	٧١	۸١	٦.	١٤

جيد جدا	٨٦	١	٧.	10
110	•		الجملة	

فمن معدل هذه الاختباران من المجموعة التجريبة، ظهر أن التلاميذ نالوا الدارجة المعدلة ١١٥٠ ومعظم التلاميذ في مهارة الكتابة في مستوى مقبول.

ومن البيان النتائج السابق، وجدت الباحثة معظم الأخطاء من الناحية المضمون والمفردات في الفصل الضابط. عدم موافقة المضمون بالقصة وعدم الترتيب في إنشاء الذي كتب التلاميذ. وجدت الباحثة في الفصل التجريبي معظم الأخطاء من القواعد الإملاء. والأخطاء الموجودة كما يلى:

الجدول ٢٥ البيانات من معظم الأخطاء

الإصلحية	الأخطاء		
القراءة	القرأة		
ألعب	العب		
أيام	ايام		
أوقات	اوقات		
الكتابة	الكتبة		

## ج- مقارنة المعدل من الاختبارين من المجموعة الضابطة والتجريبة

وبعد إكمال من عرض بيان نتائج الاختبارات البعدي من المجموعتين فينبغي للباحثة أن تعرض بيان مقارنة المعدل من الاختبارين البعدي بين مجموعة الضابطة والتجريبية، والمقارنة كما يلي:

الجدول ٢٦

المعدل من المجموعة الضابطة والمجموعة التجريبة

دل ا	i Ilali ä	
المجموعة التجريبة	المجموعة الضابطة	رقم الطلبة
YY	1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-	= 15
YŁ	77	٢
٦٦	٦٨	٣
٧٤	0.	٤
9.	07	0
٨٦	٥٨	٦
٨٦	77	٧
٨٠	٧٤	٨
٨١	0.	٩
٨١	٥٢	١.
٦٦	٦٦	11

٧٠	٦.	١٢
٦٧	70	١٣
٧١	٦٥	١٤
٨٦	70	10
110.	977	المجموع
٧٦,٧	71,9	المعدلة

ظهر من الجدول السابق أن المعدل منالاختبارات البعدي للمجموعة التجريبية = ١١٥٠ أكبر من المعدل منالاختبارات البعدي للمجموعة الضابطة = ٩٢٨ .

الخطوة الأولى لمعرفة نتيجة t<sub>o</sub> تجب على الباحثة أن تنال المعدل المقياسي المتوسط (mean) ومعيار الانحراف (Standard Deviasi) من المجموعة الضابطة والمجموعة التجريبة، كما يلي:

الجدول ۲۷

الحساب لنيل المعدل المقياسي المتوسط (mean) ومعيار الانحراف (Standard Deviasi) من المجموعة الضابطة والمجموعة التجريبة

		Y	X	المعدل		= t <sub>1</sub>
$y^2$	$x^2$	(٦٧,٧)	(71,9)	(بحريبية) X,	(ظايطة) Y,	الرقم
١٦	7 {	٤	٨	٧٢	٧.	١
47	70	٦	٥	٧٤	٦٧	۲
٤	٣٦	7-	٦	٦٦	٦٨	٣

٣٦	1	٦	۱۲-	٧٤	٥.	٤
き 八 き	٣٦	77	٦-	9	٥٦	0
47 8	١٦	١٨	٤-	٨٦	OA	7
47 5	1	1 /	1	٨٦	77	<b>Y</b>
1 £ £	1 { {	17	17	٨٠	٧٤	٨
179	1 2 2	١٣	17-	٨١	0 *	9
179	1	1 "	١ ٠ -	٨١	٥٢	١.
١٦	17	7-	٤	77	77	11
٤	٤	٢	4	Fy.	٦,٠	١٢
q	9	1-	٣	277	70	١٣
9	9	٣	٣	V)	70	١٤
77 8	9	1	٣	٨٦	70	10
$\Sigma_{y}$ '= $\mathbf{Y} \cdot \mathbf{Y} \cdot \mathbf{Y}$	$\Sigma_{x}$	$\Sigma y = 1$ %	$\Sigma_{ m X}= orall$	ΣΥΊΞΙΙΟ	$\Sigma X$ 1=97 $\Lambda$	

- طلب المعدل المقياسي المتوسط (mean) من المجموعة التجريبة (متغير X١):

$$X = \frac{\Sigma x_1}{N} = \frac{9.7 \text{ A}}{1.0} = 11,9 = 17$$

- طلب المعدل المقياسي المتوسط (mean) من المجموعة الضابطة (متغير ٢١):

$$Y = \frac{\Sigma Y_1}{N} = \frac{1100}{100} = 74, \forall = 74$$

(Standard Deviasi) طلب معيار الانحراف (

معيار الانحراف من المجموعة التجريبة (متغير X۱)

$$SD_X = \sqrt{\frac{\Sigma_X^{\Upsilon}}{N}} = \sqrt{\frac{\nabla \circ \nabla}{1 \circ}} = \sqrt{\circ \cdot , \xi \, 77} = \forall , 11 \forall$$

معيار الانحراف من المجموعة الضابطة (متغير ٢١)

$$SD_Y = \sqrt{\frac{\Sigma_y^{\Upsilon}}{N}} = \sqrt{\frac{\Upsilon \cdot 7 \Lambda}{10}} = \sqrt{177}, \Lambda 7 = 11,751$$

(Standard Error) طلب معيار الأخطاء (۲

 $M_{\gamma}$  dup all like and  $M_{\gamma}$ 

$$SE_{MX} = \frac{SD_X}{\sqrt{N-1}} = \frac{V,11V}{\sqrt{10-1}} = \frac{V,11V}{\sqrt{10}} = \frac{V,11V}{V,V0} = 1,9.7$$

 $M_{\nu}$  معيار الأخطاء من -

$$SE_{MY} = \frac{SD_Y}{\sqrt{N-1}} = \frac{11,7\xi}{\sqrt{10-1}} = \frac{11,7\xi}{\sqrt{1\xi}} = \frac{11,7\xi}{7,7\xi} = 7,17A$$

بعد يعرف معيار الأخطاء  $SE_{MY}$  و  $SE_{MY}$  فالخطوات التالية هي طلب معيار الأخطاء الخلافية بين  $M_{v}$  وهي كما يلي:

$$SE_{M_x,-M_y}, = \sqrt{SE_{Mx}}^{\Upsilon} + SE_{My}^{\Upsilon}$$

$$= \sqrt{1,9 \cdot \Upsilon^{\Upsilon} + \Upsilon,1\Upsilon^{\Upsilon}}$$

$$= \sqrt{\Upsilon,\Upsilon 1 \vee + 1 \cdot , \xi 1 \cdot 1} = \sqrt{1 \cdot \xi, \cdot \Upsilon \wedge} = \Upsilon, \forall \xi \circ$$

وبعد تعرف نتيجة من  $SE_{M_x-M_y}$ ، فتعرف نتيجة وهي:

$$t. = \frac{M_{x} \cdot -M_{y}}{SE_{M_{x}} \cdot -M_{y}} = \frac{7A - 7Y}{1,YY} = \frac{Y}{1,YY}$$

= 0,79

وبعد عرفنا نتيجة .t، الخطوة التالية هي إعطاء التفسير .t، أولا بتعيين القائمة الحرة أو (Degree) و (of Freedom) في الرموز الآتية:

Df = 
$$(N_x + N_y) - \Upsilon$$
  
=  $(\Upsilon \circ + \Upsilon \circ) - \Upsilon$   
=  $\Upsilon \wedge$ 

فلذلك، القائمة الحرة (df) فهي 7. ثم بحثت الباحثة نتيجة من t فوجد أن نتيجته في المستوى المعنوي 0% = 7.7. لأن نتيجة المستوى المعنوي المعنوي 0% = 7.7. لأن نتيجة الإحصائي 0,79 أو 0% وذلك بمعنى أن استخدام الإحصائي 0,79 أكبر من t المستوى المعنوي 0% أو 0% وذلك بمعنى أن استخدام الألعاب فعالا لترقية مهارة الكتابة للتلاميذ في مدرسة مفتاح العلوم المتوسطة الإسلامية جوندانج لجى مالانج.

#### الفصل الخامس

#### خلاصة البحث والمقترحات

### أ- نتائج البحث

وبعد انتهاء إجراء البحث العلمي عن استخدام الألعاب لترقية مهارة الكتابة في فصل الثاني في المدرسة "مفتاح العلوم" المتوسطة الإسلامية جوندانج لجي مالانج جاوى الشرقية، وصلت الباحثة إلى الإستتاج الأخير:

- 1. من المعلومات المكتسبة، تستطيع الباحثة أن تستنتج أن الألعاب تؤثر على التعليم. كما يرى ميق قللوم (١٩٨٠) باناستخدام الالعاب عند التدريس ليس في آخر الدرس فحسب، و لكن المدرس يقدر على استخدامها في إي وقت كان فإذا كان المدرس يشعر طلابه يحتاجون إلى العمية الحركية و الترويحية. والألعاب يساعد عملية التعلم والتعليم.استخدام الألعاب في تعليم مهارة الكتابة مهمّة، لأن هذه الوسيلة تستطيع أن تساعد التلاميذ في تعبير الأفكار والمشاعر عند كتابة الفقرة. وهذا يناسب برأي بعض المدرس اللغة الإنسان يجهد كثيرا على حل مشكلاته عند اللعب، فهذه هي اللعبة في التعلم. بجانب ذلك، الألعاب يزيد حماسة الطلبة في التعلم.
  - ٢. تطبيق الألعاب لمهارة الكتابة كما تلي:
  - في اللقاء الأول قامت الباحثة باللإختبار القبلي شفهيا. تأمر الباحثة ليكتبون التلاميذ المفردات. ثم تعطي الباحثة النتيجة، و استمرّ الباحثة التعلم دون الوسائل في هذا اللقاء.
- في اللقاء الثاني قامت الباحثة تطبيق لعبة الكتابة الذكرى. في هذا اللقاء تستعمل الباحثة باللعبة الأولى، يعني كتابة الذكرى. في المقدمة السلام ثم توجيه الإشارة بالموضوع

و تشجيع. بعد ذلك مراجعة المفردلت عن الهواية. ثم تعطي الباحثة التدريبات باللعبة كتابة الذكرى. فلذلك يستطيع التلاميذ أن يفهموا المفردات عن الموضوع الهواية فهما صحيحا. و يستطيع التلاميذ أن يكتبوا الجملة باللعبة كتابة الذكرى.

في اللقاء الثالث قامت الباحثة تطبيق اللعبة وصف الصورة. في هذا اللقاء تستعمل الباحثة باللعبة الأولى، يعني كتابة الذكرى. في المقدمة السلام ثم توجيه الإشارة بالموضوع و تشجيع. بعد ذلك مراجعة المفردلت عن الهواية و ترسم التلاميذ على القرطاس عن هوايتهم. ثم تعطي الباحثة التدريبات باللعبة وصف الصورة، يعني أكتب القرطاس عن هوايتهم.

في اللقاء الرابع قامت الباحثة تطبيق اللعبة ترتيب الكلمة. في هذا اللقاء تستعمل الباحثة باللعبة الأولى، يعني كتابة الذكرى. في المقدمة السلام ثم توجيه الإشارة بالموضوع و تشجيع. بعد ذلك مراجعة المفردلت عن الهواية. ثم تعطي الباحثة التدريبات باللعبة ترتيب الكلمة.

في هذا البحث، استخدمت الباحثة المقابلة والملاحظة لجمع المعلومات لأن أرادت الباحثة أن تعرف أراء مدرس اللغة العربة في فصل الثاني عن تعليم مهارة الكتابة واستخدام الألعاب في تعليم مهارة الكتابة.

المستوى المعنوي ٥% أو ١%، وذلك بمعنى أن استخدام الألعاب فعالا لترقية مهارة الكتابة للتلاميذ في مدرسة مفتاح العلوم المتوسطة الإسلامية جوندانج لجي مالانج.

#### ب- الإقتراحات

- 1- ينبغي لرائس المدرسة لان يأسس الاتصالات مع المدرس والعامل في عملية واتخدام طريقة التعليم اللغة العربية.
- Y- ينبغي للمدرس ان يرقي اهتمام التلاميذ في تعليم اللغة العربية. ومحافظة وترقية الجهود المستعملة في وجه المشكلات الموجود.

#### قائمة المصادر و المراجع

#### المراجع العربية:

أحمد عبد المجيد هريري، الألعب الكلامية اللناسية، (القاهرة: مكتبة الحانجي، ٩٩٩)

أحمد علي الكامل. أثر البيئة في تعليم اللغة العربية (مالانج: جامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج، ٢٠١١)

حسن شحاتة. تعليم اللغة العربية بين النظرية و التبيق . القاهرة : الدار المصرية اللبنانية . 199٣

د. محمد علي الخولي، الاختبارات اللغوية، الطبعة الأولى (صويلح: دار الفلاح، ٢٠٠٠)

د. نايف محمود معروف، خصائص العربية وطرائق تدريسها، الطبعة الأولى (بيروت: دار النفائس، ١٩٨٥)

دوقان عبيدات، البحث العلمي:مفهوم-أدواته-أساليبه

زبدة الإتقان (٢٠١٢) موضوعه: فعالية الألعاب الدورية في تدريس مهارة الكلام في المدرسة معارف الواحدة الإسلامية المتوسطة باويان كرسيك

ستي خاتمة (۲۰۱۳) موضوعه فعالية إستخدام بطاقات المفردات العربية في تدريس مهارة الكتابة (بحث تجريبي في المدرسة الحياة الاسلامية المتوسطة كيدنج كاندانج مالانق). إنها تستخدم منهج الوصفي التجريبي.

صلاح عبد المجيد العربي، تعلم اللغات الحية وتعليمها بين النظرية والتطيبق. الطبعة الأولى (بيروت: مكتبة لبنان. ١٩٨١

عبد الرحمن إبراهيم الفوزان. إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الطقين بها . ٢٠١١. الريض. فهرسة مكتبة الملك فهد الوطنية أثناء النشر عبد العزيز محمد العقيلي، تقنيات التعليم والاتصال، الطبعة الثالثة (الرياض: المملكة العربية السعودية، ١٤١٩هـ)

عبد الله الحسين، الموجه في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بكا، جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية، ١٩٩٠

عبد الله الحسين، الموجه في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بكا، جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية، ١٩٩٠

محمد عطية، مهارات الاتصال اللغوي وتعليمها، دار المنتهج للنشر والتوزيع، عمان،

ناصف مصطفى عبد العزيز، الألعاب اللغوية في تعليم اللغات الأجنبية مع تمثلة التعليم العربية لغير الناطقين بها، (الرياض: دار المرية، ١٩٨٣)

نور اللفيفة (٢٠١٣)، موضوعه استخدام اللعبة اللغوية "اقناص الكلمة" لترقية استيعاب المفردات في مدرسة مزرعة العلوم الابتدائية باتيشران لامونجان. تستخدم منهج الكمي و التجريبي.

المراجع الأجنبية:

Arikunto, Suharsimi. 1994. Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek, Yogyakarta: Rineka Cipta

Asrori,imam. Y. V. Y. Permainan Penyegar Pembelajaran Bahasa Arab. Malang: CV.Bintang sejahtera press.

Hamid, Abdul. *Mengukur Kemampuan bahasa Arab Untuk Studi Islam*. UIN MALIKI Press

Heaton, JB. 1997. Writing English Language Test. Bandung: penerbit ITB.

Jacobs, Holly L dkk. \ \ \ \ \ \ \ A \ \ \ . Testing ESL competition, dalam M. Soenardi Djiwandono. Tes Bahasa dalam pengajaan. New York:Longman Inc.

M.Soenardi Djiwandono, Tes Bahasa Dalam Pengajaran.

Mustofa, Bisri dan Abdul Hamid. Yoon Metode Dan Strategi Pembelajaran Bahasa Arab. UIN MALIKI Press.

Sudijono, Anas, Pengantar Statistik Pendidikan

Sugiyono. Metode Penelitian Pendidikan: Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif dan R&D, Sukardi, Y... Metodologi Penelitian Pendidikan (kompetensi dan praktiknya)

